Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 125

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 2. Juni 1971
Berne, mercredi 2 juin 1971

1335

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 125

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 125 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Fünfzehntes Zusatzprotokoll vom 1. April 1971 zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954. – Quinzième protocole additionnel du 1er avril 1971 à l'accord commercial entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, du 2 décembre 1954.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. – Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft (Mitteilung). – Réserves de crise de l'économie privée (communiqué). – Riserve di crisi dell'economia privata (communicato).

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1014[1])

Gemeinschuldnerin: **Leinengewebe AG,** Brandschenkestrasse 16, 8002 Zürich (früher Carmenstrasse 53, Zürich 7).
Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Juni 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1118)

Failli: **Meloni Giuseppe,** importation et commerce en gros de marbre et d'articles de décoration, précédemment 107, Bld de la Cluse à Genève, actuellement domicilié 2, rue Centrale, à Bienne c/o Restaurant Rucheli.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 mars 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 1er juin 1971.
Délai pour les productions: 22 juin 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG. 230)

Sospensione della procedura
(L.E.F. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1119)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 7. Mai 1971 über die Firma **Togillana AG,** Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 28. Mai 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juni 1971 die Durchführung des Verfahrens verlangt und zugleich einen Kostenvorschuss von Fr. 1100.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1116)

Fallita: **Importazione Dischi Fonografici di Norma Berti,** Bioggio.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo della Pretura di Lugano-Distretto: 18 maggio 1971 e 24 maggio 1971.
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro l'11 giugno 1971, anticipando Fr. 1500.– a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R. U. 64. III. 38).

Kollokationsplan - État de collocation
(SchKG. 249–251)

(L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria
(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Appenzell A. Rh. – Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch (1120)

Gemeinschuldner: **Helicasa-Gesellschaft,** mit Sitz in Herisau.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 14. Juni 1971.

Kt. Appenzell A. Rh. – Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch (1121)

Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge Zulassung nachträglicher Foredrungen der 5. Klasse

Gemeinschuldner: **Merz Adolf,** Fleurisse-Blusen, Poststrasse, Herisau.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 14. Juni 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1122)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal 1o giugno 1971, la graduatoria nel fallimento N. 1/1971
Società di vendita Rowat SA, Locarno
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.
È pure depositato l'inventario (Art. 32 Reg. TF).
I creditori sono inoltre avvertiti che entro l'11 giugno 1971 potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 della LFEF.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1117)

Faillie: **Katz Lisa,** née Sebban, femme séparée de biens de Gilbert, «Boutique Mic et Liz», 59, rue Prévost-Martin à Genève, domiciliée chemin des Bossons 21, Lausanne.
Date du dépôt: le 2 juin 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 12 juin 1971; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1123)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté:

Failli: **Kupfer Jean-Pierre,** commerçant en vêtements de prêt-à-porter, 3, rue des Glacis de Rive à Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cessions pour contester l'état des revendications doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1124

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite **Portobello Antiquités SA,** achat et vente de toutes antiquités, telles que meubles, tableaux, argenterie, gravures, armes et objets d'art, 15–17, Place du Bourg de Four, à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1125)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté:

Faillie: **Société anonyme de participation Indufi,** participation financière, industrielle, commerciale et immobilière, ayant son siège chez M. Ernest Briner, 19, rue de la Cité à Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.

Les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite
(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2001 Neuchâtel (1126)

La liquidation de la faillite de **Roth Jean-Charles,** constructions métalliques, Ecluse 76, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du tribunal I de Neuchâtel, rendue le 27 mai 1971.

Vente aux enchères publiques après faillite
(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud, – Office des faillites, 1000 Lausanne (1127[2])

Autos, machines, outillage

Vente aux enchères publiques, au comptant, et sans garantie des biens mobiliers provenant de la faillite de **Scheim Jean SA,** installations sanitaires, ferblanterie et couverture, à l'atelier Chemin des Oliviers 6, (Pontaise) Lausanne.

a) Mercredi, 9 juin 1971 dès 14 h. 30.
Véhicules et machines:
soit 1 Volkswagen Variant 1600 L. Commerciale, année construction 1969.
1 Volkswagen Pik-Up, double cabine, camionnette, année construction 1967.
1 voiture Renault R 4 Export, limousine, 5 portes, année de construction 1968.
1 voiture Citroen Dyan 6, limousine, 5 portes, année construction 1969.
Diverses machines soit: balances, coupeuses à tôle, plieuses, rouleuses, scies à métau électrique, meule électrique, cintreuses, 1 machine à souder «Geberit» avec accessoires, tables, échelles, 1 taraudeuse électrique 6 .F et accessoires, enrouleurs, perceuses, pelles, pioches, etc., etc.

b) Mercredi, 16 juin 1971 dès 14. h30.
Outillage soit:
Limes, pinces, scies, cisailles, clés, lampes à souder, truelles, marteaux, équerres, tournevis, filières, mandrins, cintreuses à cuivre, masettes, cintreuses à tuyau, cordes, ceintures, brosses métalliques, etc.,etc.

1000 Lausanne, le 26 mai 1971

Office des faillites: A. Ruegsegger, substitut

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Nidwalden – Obergericht Nidwalden (1128)
Schuldbetreibungs- und Konkursabteilung

Das Konkursgericht Nidwalden wird

Montag, den 21. Juni 1971, 14.00 Uhr, im Sitzungszimmer/Attika, Postgebäude in Stans, über den vom Schuldner

Waser Josef, Schreinerei, St. Jakob, 6065 Ennetmoos,

gerichtlicher Sachwalter: Richard Bircher, Bücherexperte HSG, 6370 Stans,

eingereichten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung verhandeln.

Gemäss Art. 304 SchKG können die Gläubiger an dieser Verhandlung teilnehmen und dabei ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anbringen.

6370 Stans, 27. Mai 1971 Konkursgerichtsabteilung
Der Präsident: Paul Niederberger

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Città, Locarno (1129)

La pretura di Locarno-Città notifica di aver fissato l'udienza del giorno 17 giugno 1971, ore 15.30, per la discussione sul concordato proposto dalla debitrice **Società Immobiliare Monteleone SA,** Locarno. I creditori sono avvertiti che, a detta udienza, potranno far valere le eventuali opposizioni alla omologazione del concordato, (art. 304 della LEF).

6600 Locarno, 28 maggio 1971

Il pretore: avv. dott. Ermes Borioli

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Schaffhausen – Kantonsgericht Schaffhausen (1130)

Das Kantonsgericht hat mit rechtskräftigem Urteil vom 27. April 1971 den zwischen **Burkhard René,** Möbelhaus, Vordergasse 31, 8200 Schaffhausen, und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach René Burkhard den Gläubigern das Dispositionsrecht über sein Vermögen gemäss Status des Sachwalters vom 28. September 1970 einräumt, damit diese sich für ihre Forderungen aus dem Verwertungserlös der Aktiven bezahlt machen können, bestätigt.

8200 Schaffhausen, 17. Mai 1971

Der Gerichtsschreiber ad hoc:
Lic. iur H. Käser

Moratorio di banche e casse di risparmio

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (1131)

Con riferimento alle pubblicazioni della Camera Civile del Tribunale di Appello della Repubblica e Cantone del Ticino (FUSC Nº 123 del 29 maggio 1971 e Foglio ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Nº 42 del 28 maggio 1971) concernenti la moratoria concordataria concessa per la durata di 6 mesi alla **Banca Vallugano SA,** piazza Cioccaro 3, Lugano, ai sensi degli art. 294 LEF e 37, cpv. 6 LF sulle banche e casse di risparmio, nella nostra qualità di commissario di concordato comunichiamo quanto segue:

1º La Banca Vallugano SA, Lugano, non è autorizzata a continuare le operazioni salvo quelle consentite dal commissario del concordato giusta l'art. 2, cpv. 2 del Regolamento sulla procedura del concordato per le banche e le casse di risparmio. Inoltre tutte le restituzioni di depositi necessitano dell'autorizzazione esplicita del commissario del concordato.

2º I creditori della banca sono invitati a notificare i crediti, con valuta 24 maggio 1971, entro il 5 luglio 1971 presso il commissario del concordato, alla sua **sede di Lugano, in via Vegezzi 1.** I crediti risultanti dai libri contabili della banca, compresi i crediti al portatore, vengono considerati come notificati, tuttavia, in caso di mancata notifica, verranno considerati solo per l'ammontare risultante dai libri contabili. I crediti non notificati e non risultanti dai libri contabili non verranno presi in considerazione. Rimangono riservate le insinuazioni tardive ai sensi dell'art. 251 della LEF e dell'art. 30 del Regolamento sulla procedura del concordato per le banche e le casse di risparmio.

6900 Lugano, 28 maggio 1971

Il commissario del concordato:
Neutra Fiduciaria SA, Zurigo

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St.Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

26. April 1971. Verwaltung von Liegenschaften.
Elmeeo A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1596). Herstellung und/oder Vertrieb elektromagnetischer Erzeugnisse usw. Neue Adresse: Manessestrasse 2, Zürich 3. Statuten am 17. 3. 1971 abgeändert. Neue Schreibweise der Firma: **Elmeeo AG.** Die bisherigen 600 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in Namenaktien umgewandelt und in 6 Aktien zu Fr. 50 000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 14 neuen Namenaktien zu Fr. 50 000, ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 20 Namenaktien zu Fr. 50 000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neuer Zweck: Verwaltung von Liegenschaften und Grundstükken, die im eigenen Besitze sind. Walter Huwyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Roger Steinemann, von und in Zürich und Louis Steinemann, von und in Zürich.

17. Mai 1971.
Sirius Lufttransport AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1665). Statuten am 13. 4. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

18. Mai 1971.
Construeta-Interholding AG, in Zürich 1, Talstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6. 5. 1971. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen am verantwortlichen Grundkapital anderer Kapitalgesellschaften, vornehmlich Handels- und Finanzgesellschaften der Baubranche; kann andere gleichartige oder ähnliche Geschäfte erwerben und betreiben, Vertretungen in einschlägigen Artikeln übernehmen, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern Adressen bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes vorsieht. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Emil Hürlimann, von Fällanden und Zürich, in Fällanden, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1971. Beteiligungen.
Junkabo A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland, sowie Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art durchführen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und verwalten. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Daniel E. Pfister, von Trubschachen BE, in Rüschlikon ZH; er führt Einzelunterschrift. Gesellschaftsdomizil: Limmatquai 3, in Zürich 1, (bei der Finbat S.A.).

19. Mai 1971. Edelsteine, Juwelen usw.
Henry Lang SA., bisher in St. Moritz (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2220). Statuten, ursprünglich vom 13. 12. 1962, letztmals geändert am 8. 9. 1967, am 18. 3. 1971 erneut geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Henry Lang S.A.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bahnhofstrasse 17, Zürich 1. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Import und Export sowie Kauf und Verkauf von Edelsteinen, Juwelen, Uhren, Kunstgegenständen und branchenverwandten Artikeln, Schleifen von Edelsteinen, Fabrikation von Juwelen, Verwertung branchetechnischer Verfahren, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland sowie Durchführung von Finanz- und Immobilientransaktionen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Bernardo Schnezler und Dr. Werner Scholl aus dem VR ausgeschieden. Albert Lang, von Schaffhausen, in Zollikon, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

19. Mai 1971. Gold- und Schmuckwaren.
Gowa Handels AG, in Zürich, Löwenstrasse 56, Zürich 1 (bei der Neofidaria AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 10. 5. 1971. Zweck: Handel mit Gold- und Schmuckwaren; kann auch Handel mit anderen Waren treiben und, soweit es für den Zweck der Gesellschaft erforderlich ist, Liegenschaften kaufen, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Richard Vollenweider, von Geroldswil, in Zufikon, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1971.
Fehlmann Grundwasserbauten AG, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1751), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Christian Wägli ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Raeto Conrad, dessen Prokura erloschen ist, sowie Reinhold Blasche, deutscher Staatsangehöriger, in Köniz, und Roger Favre, von Freiburg, in Bern; alle drei Vizedirektoren. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Kunz, von Ersigen, in Köniz; Dionys Bourdin, von Hérémence, in Köniz; Elmar Lambrigger, von Fiesch, in Bolligen; Florio Schmid, von Flims, in Bern, und André Stutz, von Kriens, in Bern. Jürg Fehlmann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, sondern nunmehr als Mitglied des Verwaltungsrates.

19. Mai 1971. Waren aller Art.
Fesag A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1971, S. 436), An- und Verkauf von Waren aller Art usw. Dr. Walter Wreschner und Chaskil Federmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Dani Rothschild, von und in Zürich.

19. Mai 1971.
AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glaris S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited), in Horgen (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 71). Erwin Burkhard ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Karl Hunold, von Oberurnen, in Glarus.

19. Mai 1971. Vertretungen in der Modebranche, Textilien.
G. W. Fischer AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1197). Statuten am 16. 4. und 6. 5. 1971 geändert. Neue Firma: **Fashion AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: In erster Linie Uebernahme von Vertretungen von Firmen der Modebranche sowie Ankauf und Verkauf von Textilien aller Art. Ferner bezweckt die Gesellschaft den Handel mit Waren aller Art. Kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Gerhardt Fischer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues – einziges – Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Manfred Buchser, von Schöftland AG, in Uitikon ZH.

19. Mai 1971.
EVZ-Verlag Zürich, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2527), Verlag von literarischen Werken usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 29. 1. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 6. 1970 sind an die 'Theologischer Verlag und Buchhandlungen AG Zürich', in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

19. Mai 1971.
Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, in Schlieren (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 2). Die Prokura von Ludwig Arrenbrecht ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura Edmondo Pedretti, von und in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.

19. Mai 1971. Grundstücke usw.
Mobag, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 799), Erwerb und Verkauf von Grundstücken usw. Die Prokura von Hans Gilgen ist erloschen. Neue Adresse: Forchstrasse Nr. 395, in Zürich 8.

19. Mai 1971.
Carfa AG Fabrik chemisch-technischer Bureaumaterialien, in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 133), Fabrikation und Verkauf von Kohlenpapier usw. Jean-Pierre Dreyfus, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Thalwil.

19. Mai 1971. Bekleidung usw.
Dschingis Export AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 756), Export von sowie Handel mit Bekleidungsstükken usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Peter Bonato, von und in Wädenswil.

19. Mai 1971. Automobile.
Isar AG, in Urdorf (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4226), Handel mit Automobilen, hauptsächlich solchen der Marke «Isar» usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Arnold Brunner, von Bassersdorf, in Oberengstringen.

19. Mai 1971. Industriebedarf usw.
Hulftegger & Co. AG, in Stäfa (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1689), Handel mit und Fabrikation von Artikeln des Industriebedarfes usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Ernst Boller, von Egg ZH, in Dübendorf, und Carl Rüesch, von St. Margrethen, in Stäfa.

19. Mai 1971.
Büro-Geräte A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977). Die Prokura von Roger Roosens ist erloschen.

19. Mai 1971. Revisionen, Treuhand usw.
Deloitte, Haskins & Sells AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 71), Revisions- und Treuhandgesellschaft usw. Es wohnen nun die Mitglieder des Verwaltungsrates John Stuart, Leslie Bewers, Geschäftsführer, in Coppet; John Eustance Evans, in Langnau am Albis, und Dr. Peter Hafter, Vizepräsident, in Küsnacht ZH.

19. Mai 1971. Knöpfe usw.
Butonia A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2821), Handel und Fabrikation von Knöpfen usw. Ernst Fränkel, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

19. Mai 1971. Glückwunschkarten usw.
Ali AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2607), Herstellung und Verkauf von Glückwunsch- und ähnlichen Karten usw. Max Wyler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind Hans Siegrist, von Wil ZH, in Zürich, dieser zugleich Präsident, und Emil Manz, von Uster und Zürich, in Zürich, dieser zugleich Geschäftsführer. Neu hat Einzelprokura Julie-Gertraude Manz-Pousaz, von Uster und Zürich, in Zürich. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 21, in Zürich 6.

19. Mai 1971. Liegenschaften usw.
Maborkem A.-G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1965, S. 1875), An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Neue Adresse: Gartenstrasse 14, in Zürich 2 (c/o Charles Barrier Immobilien AG).

19. Mai 1971. Geschäfte aller Art.
Trereko AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351), Vermittlung von Geschäften aller Art usw. Die Unterschrift von Yngve Ekmark ist erloschen.

19. Mai 1971. Sportartikel.
A. Attenhofer A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1965, S. 2477), Sportartikelfabrikation und Handel mit Sportartikeln usw. Die Prokuren von Adriano Burkhard, Heinrich Egert und Arthur Welker sind erloschen.

19. Mai 1971.
United Bank AG (Zürich), in Zürich 2 (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2896). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Muheim, von Flüelen, in Altdorf UR.

19. Mai 1971. Chemisch-technische Produkte.
H. Meierhofer, in Zürich (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2579), Vertretungen von chemisch-technischen Produkten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 29. 10. 1970 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 3. 3. 1971 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1971. Elektronische Apparate.
Güttinger & Roth, in Zürich 9, Schächenstrasse 36, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1971. Herstellung, Verkauf, Reparatur und Unterhalt von elektronischen Apparaten, für Automobile. Gesellschafter: Marcel Güttinger, von Gossau ZH, in Oberwil AG, und Hans-Ulrich Roth von Buchholterberg, in Frauenfeld.

19. Mai 1971. Pflästerungen, Strassenbau.
Valpiana & Meier, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1935, S. 3169), Pflästerungen und Strassenbau. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Mai 1971.
Garage Ernst Kägi, in Fehraltorf, Luppmenstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Kägi, von und in Illnau. Betty Kägi, von und in Illnau, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb einer Autogarage, Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen.

19. Mai 1971. Holz usw.
Toni Schlumpf, in Uster (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1959, S. 2237), Handel mit Holz usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Obrist, von Riniken, in Volketswil.

19. Mai 1971. Malerei.
Jul. Zollinger, in Dietikon (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1952, S. 566), Malerwerkstätte. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1971.
Institut für Krebsforsehung AG (Institut de recherche pour le cancer S.A.) (Cancer Research Institute Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 3. Mai 1971. Zweck: Unmittelbare, ständige und aktive Führung von medizinischer Forschung, insbesondere auf dem Gebiete des Krebses und anderer neoplastischer Krankheiten, zum Nutzen der Allgemeinheit in Verbindung mit einem oder mehreren Spitälern; Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck verfolgt und zu erreichen gesucht wird. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): Mindestens 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: John F. Barry, Bürger der USA, in Green Farms (Conn., USA), Präsident; Dr. Hugo A. Frey, von Zürich, in Küsnacht, und Dr. Adolf E. Kammerer, von Zürich, in Zumikon, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gesellschaftsdomizil: Tödistrasse 52, in Zürich 2.

21. Mai 1971.
Proban-Immobilien AG, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1689), Ausführung von Neu- und Umbauten, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. Statuten am 7. 5. 1971 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Alpenstrasse 20. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht; es ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Walter Weiss, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Rolf Ernst Polentarutti, von Zürich, in

Volketswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Bietenhader, von Sirnach, in Wangen ZH, und Werner Richardet, von Zürich, in Egg ZH.

21. Mai 1971. Werkzeuge.
Fritz Angst, in Dürnten (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3342). Fabrikation und Verkauf von Werkzeugen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 an die «Fritz Angst AG», in Dürnten, erloschen.

21. Mai 1971. Werkzeuge und Apparate.
Fritz Angst AG, in Dürnten, Breitenmatt, Oberdürnten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 4. 1971. Zweck: Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit Werkzeugen und Apparaten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Einzelfirma «Fritz Angst», in Dürnten, mit Aktiven (Fr. 1 060 424.68) und Passiven (Fr. 862 424.68) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 zum Preise von Fr. 198 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Vom Grundkapital sind Fr. 2000 durch Verrechnung liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Angst, von Greifensee, in Dürnten, Präsident, und Rosa Angst, von Greifensee, in Dürnten sowie Jürg Angst, von Greifensee, in Dürnten, alle mit Einzelunterschrift.

21. Mai 1971.
BAGA Betriebsgesellschaft für das Gastgewerbe AG, in Uitikon a. A., Neuhausstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. und 18. 5. 1971. Zweck: Kauf, Verkauf, Bau und Einrichtung sowie insbesondere Verwaltung und Betrieb von gastgewerblichen Unternehmungen; kann unter jedwelcher Form an ähnlichen Unternehmen teilnehmen; dies in der Schweiz wie im Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 100 und 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB beziehungsweise brieflich. VR (Verwaltungsrat): zwei oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst F. Egli, von Zürich und Küsnacht, in Uitikon a. A., Präsident, und Jörg Steinmann, von St. Gallen und Twann, in Zürich, Delegierter. Beide mit Einzelunterschrift.

21. Mai 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] (Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suicos (UBS)], in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 700). Dr. Robert Bühler, dieser infolge Todes, und Dr. Dietrich Bührle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschrift von Dr. Jürg Sulzer sowie die Prokuren von Franz Jäger, Heinz Ramstein und Friedrich Schilling sind erloschen. Neuer stellvertretender Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Erwin Landolt, von Zürich, in Oberengstringen.

21. Mai 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Albisriederplatz, in Zürich 4 (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 725). Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Hauptsitz in Zürich 1
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 725).
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Bleicherweg, in Zürich 2 (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 59)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Flunternn, in Zürich 7 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1961, S. 397)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 397)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 397)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Zollikon (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Bülach (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 725)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Horgen (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 725).

21. Mai 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Kloten (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 397),
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Regensdorf (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398),
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Rüschlikon (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398),
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Schlieren (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398),
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld, in Zürich 8 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 397).

Unterschrift von Dr. Jürg Sulzer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen, stellvertretender Generaldirektor.

21. Mai 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398)
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Rüti (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398),
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Wetzikon (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 726), Zweigniederlassung.

Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal, SG, in St. Gallen, stellvertretender Generaldirektor.

21. Mai 1971.
Leinengewebe A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 489). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. 3. 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. Mai 1971. Transporte usw.
Navico A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1951). Durchführung von Transporten usw. Willy Frei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Mai 1971.
Testen Finanz AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1450). Vermittlung und Gewährung von Krediten jeder Art usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 170, in Zürich 8 (eigene Adresse).

21. Mai 1971.
Pneu Maeder-Service AG (Maeder Tire Service Comp. Ltd.), in Zürich 11 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2042). Neugummierung und Reparatur von Flugzeug- und andern Pneus usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Rudolf Künzle, von Zürich, Gaiserwald und Waldkirch, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Max Muggli, von Gosshau ZH, in Hergiswil NW.

21. Mai 1971.
Wohnkomfort AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1751), Handel mit Möbeln aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen Johann Aeberli, von Männedorf, in Worb, und Ignaz Oehsner, von und in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

19. Mai 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Belpberg, in Belpberg (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1966, S. 533). Der Vizepräsident Christian Eyer und der Sekretär Alfred Lüthi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gewählt wurden als neuer Vizepräsident, der bisherige Beisitzer, Hans Wyttenbach, von Gelterfingen, in Belpberg, und als neuer Sekretär Ernst Guggisberg, von Zimmerwald, in Belpberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

Berichtigung.
L. Hugi, in Bern (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1264). Richtiges Eintragungsdatum ist der 15. Mai 1971.

19. Mai 1971. Technische Waren usw.
M. Reinhard & Co., in Bern, Handel mit technischen Waren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 369). Neue Geschäftsnatur: Handel mit technischen Waren; Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften.

19. Mai 1971. Technische Waren usw.
Bernex-Handel, Hans F. Meyer, in Bern, Export und Import von sowie Handel mit technischen Waren usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1968, S. 1451). Die Geschäftsnatur wird erweitert mit: Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften.

19. Mai 1971. Dachdeckergeschäft usw.
Hans Etter & Sohn, in Bern. Hans Etter, von Meikirch, in Bern, und Franz Etter, von Meikirch, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven des bisherigen Geschäftes von Hans Etter, in Bern, übernommen hat. Betrieb eines Dachdeckergeschäftes; Errichtung, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Felshaldenweg 18, (bei Hans Etter).

19. Mai 1971. Liegenschaften.
Mobag, Zweigniederlassung in Bern, Erwerb und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1922). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Max Allenspach ist erloschen. Fritz Keller, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Möckli, nun in Meilen; seine Prokura ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien Jürg Zehnder, von Zürich, in Rüschlikon.

19. Mai 1971. Filme, Fotos.
Flash Film Production, Gebr. A. & R. Thévenaz und D. Balmer, in Bern. Unter dieser Firma sind Albert Thévenaz, von Bullet, in Wädenswil, und René Thévenaz, von Bullet und Wädenswil, in Wädenswil, sowie Daniel Balmer, von Wilderswil, in Jegenstorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Mai 1971 begonnen hat. Produktion und Auswertung von Filmen und Fotos. Geschäftsdomizil: Bahnhofgebäude Bern.

19. Mai 1971. Eisen usw.
Otto Küenzi AG, in Bern, Betrieb einer Eisenhandlung usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 73). Die Unterschrift von Vizedirektor Lukas Pflüger ist erloschen. Neuer Direktor ist Erich Gyger, von Eriz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1971.
Bank Paravicini AG (PARABANK) (Banque Paravicini SA [PARABANQUE]) (Banca Paravicini SA [PARABANCA]) (Bank Paravicini Ltd [PARABANK]), in Bern (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1969, S. 2627). In der Generalversammlung vom 19. Mai 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Metropolitan Bank Ltd.** Johann Friedrich Paravicini, Dr. Carl Fröhlich, Dr. Christian Hans Stucki, Ronald E. Blackman, Prof. Dr. Conrad Fehr, Walter von Känel, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Nicolas Giannis Kairis und Jack Yogman sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Dr. Peter Läubin, Paul Gauthier, Hans Blaser sowie die Prokuren von René Blanc und Hans Rudolf Knobel sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Jacques T. L. Delacave, belgischer Staatsangehöriger, in Collex-Bossy, Präsident; Cecil Altmann, Bürger der USA, in Genf, Vizepräsident; René de Chochor, Bürger der USA, in Corsier GE; Philippe de Loës, von Aigle, Vevey und Villeneuve, in Epalinges; Eugène Charles Patry, von Genf, in Collonge-Bellerive; Jean-Pierre Patry, von und in Genf; Paul Rossy, von La Chaux (Cossonay), in Genf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Josi, dessen Prokura erloschen ist, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kurt Jorns, von Habkern, in Köniz; Lisbeth Kummer, von Seedorf BE, in Köniz, und Freddy Willy Schwab, von Gals, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

Bureau Biel

19. Mai 1971. Kürschnerei, Pelzwaren.
W. Goeggel, in Biel, Kürschnerei und Pelzwarengeschäft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 169). Der Inhaber Willy Goeggel wohnt nun in Orpund.

19. Mai 1971. Restaurant.
Dieter J. Tosoni, in Biel, Betrieb des General Motors Personalrestaurants (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2838). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

19. Mai 1971.
Wohnbaugenossenschaft Magglingen, in Magglingen, Gemeinde Leubringen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 379). Agathe Blindenbacher geb. Scheuble, Sekretärin, ist aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Sekretär gewählt Hanspeter Frieden, von Sumiswald, in Biel. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Mai 1971. Coiffeur.
Emil Etter, in Biel, Damen- und Herrencoiffeursalon (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3435). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

19 mai 1971. Métaux, produits métallurgiques.
Kleinert et Cie S.A., à Bienne, achat et vente de tous métaux, fabrication et vente de produits métallurgiques, paille de fer, laine d'acier et produits de nettoyage (FOSC du 29. 9. 1970, Nº 227, p. 2197). La procuration de Edgar Paul Sautebin est radiée.

19. Mai 1971. Photoapparate usw.
Perrot A.G., in Biel, Engrosvertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 416). Der Direktor René Schlachter wohnt nun in Safnern.

Bureau Burgdorf

19. Mai 1971. Käsehandel.
Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellschaft, in Burgdorf, Käsehandel (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 84). Rosmarie Suter-Lanz, von Brittnau AG, in Biel, ist Vizepräsidentin des Verwaltungsrates und zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de Delémont

18 mai 1971. Autos, avions, etc.
Garages Réunis S.A., précédemment à Courgenay (FOSC du 22. 12. 1969, Nº 299, p. 2932). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Delémont et de modifier sa raison sociale en: **Emil Frey S.A. Delémont.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but de traiter toutes affaires se rapportant à l'automobilisme, à l'aviation et à l'industrie en général, et notamment l'achat et la vente de tous châssis, voitures et camions automobiles, canots automobiles, avions, leur location à court terme (rent), leur location à long terme (leasing), la représentation de constructeurs, l'achat et la vente de pièces de rechange et accessoires se rapportant à cette activité, et l'exploitation de tout garage, atelier de réparations mécaniques, carrosserie, station-service. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières s'y rapportant et s'intéresser à toute entreprise simllaire. Les statuts originaires portant la date du 9 août 1966 ont été modifiés les 28 novembre 1967, 1er décembre 1969 et 21 avril 1971. Le capital social, entièrement libéré, est de francs 350 000, divisé en 350 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe de publication de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Curt Habegger, de Genève, à Chambésy, est président; Paul Comment, de Courgenay, à Porrentruy, est secrétaire, et Hans Steiner, de Neftenbach, à Wallisellen, membre. Le président et le secrétaire engagent la société par leurs signature collective à deux. Locaux: route de Porrentruy 91.

19 mai 1971.
Brahier & Portmann S.A., à Delémont, bureau d'architecture (FOSC du 12. 6. 1969, Nº 134, p. 1352). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 mars 1970, la société a modifié ses statuts. La nouvelle raison sociale est: **André Brahier architecture et urbanisme S.A.** La société a pour but l'exploitation d'un bureau d'architecture et d'urbanisme; elle peut participer à d'autres bureaux d'architecture et à toutes entreprises de la branche construction de bâtiments. Toutes les publications ont lieu dans la FOSC. Le président Robert Portmann a démissionné du conseil d'administration; sa signature est radiée. Il est remplacé par André Brahier, jusqu'ici vice-président. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

Bureau Fraubrunnen

19. Mai 1971.
Mineralquelle Alpensprudel AG, in Moosseedorf (SHAB Nr. 33 vom 20. 2. 1947, S. 402). Walter Reinle ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Verwaltungsräten wurden gewählt: Jürg Schoellhorn von und in Winterthur, gleichzeitig Präsident, und Theodor Neumeyer von St. Gallen, in Winterthur. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Kollektivprokura von Walter Meier ist erloschen.

Bureau de Porrentruy

18 mai 1971. Boulangerie, épicerie, etc.
Maurice Bernhard, à Fontenais, épicerie et vins (FOSC du 16. 2. 1946, Nº 39, p. 511). La maison modifie son genre d'affaires à Fontenais comme il suit: boulangerie et épicerie. En outre, la maison exploite également une boulangerie-pâtisserie à Porrentruy, Grand-Rue 46.

19 mai 1971. Maroquinerie, ganterie.
Arlette Chavanne, Boutique Arlette, à Porrentruy. Le chef de la maison est Arlette Chavanne, née Fusil, de Cocuve, à Porrentruy, épouse autorisée de Jean Chavanne. Commerce de Maroquinerie, ganterie. Allée des Soupirs 11.

19 mai 1971. Alimentation.
Colette Mouhay, à Porrentruy. Le chef de la maison est Colette Mouhay, née Busch, de Rocourt, à Fontenais, épouse autorisée de Michel Mouhay. Commerce d'alimentation. Grand-Rue 24.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

19. Mai 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Spiez und Umgebung, in Spiez (SHAB Nr. 25 vom 3. 2. 1964, S. 352). Der Sekretär Hans von Bergen, von Oberried, in Hondrich, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Hansueli Stöckli, von Muri AG, in Spiez. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

19. Mai 1971.
Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp AG, in Engelberg (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1964). Direktor Kurt Alder, von Herisau, in Engelberg, führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten Josef Hess (bisher) und Vizepräsidenten Eduard Bucher (bisher).

19. Mai 1971.
Luftseilbahn Gersehnialp-Trübsee AG, in Engelberg (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 168). Henri Hess, Vizepräsident ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident gewählt worden Karl Hess-Buser, von und in Engelberg. Neu sind ferner ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt worden Frau Martha Hess-Bolli, von und in Engelberg, und Hans Bachmann, von Bucholterberg, in Herrliberg. Es zeichnen kollektiv zu zweien für die Gesellschaft Karl Niederberger, von und in Wolfenschiessen als Präsident (bisher); Karl Hess-Buser, von und in Engelberg, als Vizepräsident (neu), und Kurt Alder, von Herisau, in Engelberg, als Direktor (neu).

Glarus – Glaris – Glarona

19. Mai 1971.
Advaneed Technieal Serviees GmbH, bisher in Glarus, technische Beratung und Leistung technischer Servicedienste im Nahen Osten und in Afrika usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 677). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 870) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

7. Mai 1971. Autom. Apparate.
Interapp AG, in Zug, Vertrieb im In- und Ausland von automatisch arbeitenden Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 870). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1971 hat die Gesellschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Massgabe der Art. 824 ff. OR beschlossen. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss der der Urkunde beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1970 gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «Interapp GmbH», in Zug.

7. Mai 1971. Autom. Apparate.
Interapp GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1971 hat die «Interapp AG», in Zug, sich nach Massgabe der Art. 824 ff. OR in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Die Statuten datieren vom 30. März 1971. Zweck: Herstellung und Vertrieb im In- und Ausland von automatisch arbei-

tenden Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft setzt die geschäftliche Tätigkeit der «Interapp AG» fort und übernimmt deren Aktiven und Passiven auf Grundlage der den Statuten beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1970. Danach ergibt sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 77 366.51, wovon entsprechend dem bisherigen Aktienkapital Fr. 50 000 als Stammkapital der neuen Gesellschaft übernommen werden. Gesellschafter sind: Remo Hediger, von Reinach AG, in Steinhausen und Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug, mit je einer Stammeinlage von Franken 25 000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung sind: Remo Hediger und Dr. Antonio Planzer (beide Gesellschafter). Domizil: Alpenstrasse 9 (eigene Büros).

19. Mai 1971. Maschinen.
Litemaster AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen aller Art, Finanzierung von Maschinenkäufen und Leasing von Maschinen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, solche erwerben oder errichten und Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 50 Inhaber-Stammaktien zu Fr. 1000 und 100 Inhaber-Vorzugsaktien zu Fr. 1000. Die Vorzugsaktien haben ausschliesslich Anspruch auf eine kumulative Vorzugsdividende bis zu 7 Prozent und auf bevorzugte Rückzahlung ihres Nennwertes bei Auflösung der Gesellschaft. Die Kumulation erstreckt sich auf die Dividende für das zuletzt abgeschlossene und für die beiden unmittelbar vorausgehenden Jahre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf, als Präsident, und Erwin Kaspar, von Zürich, in Zug, als Sekretär. Dr. René M. Schmid führt Einzelunterschrift. Domizil: Im Rötel 13a (bei Erwin C. Kaspar).

19. Mai 1971.
Kosmetik-Chemie AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation, Import und Export sowie Vertrieb von Gütern aller Art, insbesondere von kosmetischen, chemischen und pharmazeutischen Produkten, Forschung und Erwerb sowie Vergabe von Lizenzen und Grundstücksgeschäften aller Art, Vermittlungs- und Treuhandgeschäften aller Sparten sowie Finanzierungen. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte vornehmen, Grundeigentum erwerben und sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, solche erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug, als Präsident, Dr. Robert P. Umbricht, von Untersiggenthal AG, in Zürich, als Sekretär, und Günter Müller-Eschner, deutscher Staatsangehöriger, in Campione d'Italia. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. K. Zoller).

19. Mai 1971.
Mercury-Interprojektion AG, in Zug. Projektierung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 37). Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Fred Wyss, von Oberrüti AG, in Münchenstein BL.

19. Mai 1971. Vermögensverwaltung.
Njal AG (Njal SA) (Njal Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermögensverwaltung und alle damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Rechtsgeschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt SH, in Zürich, Präsident, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Dr. Kurt Thalberg führt Einzelunterschrift, Dr. Hans Straub Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

19. Mai 1971.
Rationell-Bau A.G., in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 345). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Siebnen Gde. Schübelbach (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1149) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1971.
Zuterra Immobilien A.G., in Zug. Erwerb von Wohn- und Geschäftshäusern und deren Vermietung usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1957, S. 3115). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Mai 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

19. Mai 1971.
Artist Promotion AG, in Zug (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1287). Dr. Adam Reichstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Rolf Erich Osterwalder, von Stettfurt TG, in Herrliberg.

19. Mai 1971. Bestandteile.
Senouire AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Bestandteilen für die Automobil- und Schiffsindustrie sowie Uebernahme von Vertretungen von Firmen dieser Branchen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Patente, Lizenzen, Mobilien und Immobilien im In- und Ausland erwerben und veräussern sowie Vermögen aller Art verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 43 (c/o Juris Treuhand AG).

19. Mai 1971. Rohstoffe.
Negotrade AG, in Zug. Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 172). Neues Domizil: Poststrasse 22 (c/o Helen Müller).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 mai 1971. Ferblanterie, etc.
Antoine Rauber, à Bellegarde. Le chef de la raison est Antoine Rauber, de et à Bellegarde. Entreprise de ferblanterie-appareillage.

19 mai 1971. Boucherie, etc.
Alfred Fragnière, à Sorens, boucherie-charcuterie (FOSC du 29. 1. 1942, N° 22, p. 222). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

18 mai 1971.
Electricité et Téléphone S.A., à Estavayer-le-Lac (FOSC du 22. 1. 1963, p. 206). Joseph Fasel, jusqu'ici président, avec signature collective à deux, a été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle. Marcel Hayoz et Charles Progin ne font plus partie de l'administration; leurs signatures sont radiées.

Bureau de Morat (district du Lac)

19 mai 1971.
Electricité et téléphone SA, succursale de Morat, à Morat (FOSC du 14. 12. 1965, N° 292, p. 3914). Société anonyme avec siège principal à Estavayer-le-Lac. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

19 mai 1971. Produits zootechniques.
Animalco S.A., à Cressier sur Morat, achat, vente et fabrication de produits de la branche zootechnique (FOSC du 19. 4. 1968, N° 91, p. 823). René Müller-Zysset, de Vordemwald AG, à Möhlin AG, est nommé président du conseil d'administration. Peter W. Fischer, de Bâle, à Baden AG, est nommé directeur. Le président et le directeur engagent la société par leur signature individuelle.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

19. Mai 1971. Hotel.
Marie Brügger-Krattinger, in Rechthalten, Betrieb des Hotels «Sternen» (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1941, S. 1438). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1971. Mechanische Werkstatt.
Ch. Bucher, in Riederberg, Gemeinde Bösingen, Mechanische Werkstätte, Velo- und Motorhandel (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1954, S. 3103). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

17. Mai 1971.
Eta A.G. Ebauches-Fabrik, in Grenchen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 960). Urs Giger und Alfred Schild, bisher Vizedirektoren, wurden zu Direktoren ernannt; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Kriegstetten

19. Mai 1971. Papiere, Buchbinderei.
Hugo Senn, vormals Emil Kneubühl, in Biberist, Handel mit Papier und Schreibwaren sowie Betrieb einer Buchbinderei (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1956, S. 88). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

19. Mai 1971.
Lichtspieltheater AG, Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1963, S. 2092). Dr. Rudolf Mauerhofer ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als dessen Vizepräsident gewählt, Hugo Studer, von Riedholz, in Grenchen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsident des Verwaltungsrates.

19. Mai 1971 Transporte.
Gebrüder Wyss A.G., in Solothurn. Betrieb eines Transportgeschäftes mit Reiseunternehmung (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 807). Walter Wyss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Wyss (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt, Ernst Wyss, von und in Solothurn. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Miserez, von Lajoux BE, in Solothurn.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. Mai 1971. Autotransporte.
S. Nussbaumer & Sohn, in Riehen, Autotransporte (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1959, S. 1552). Aus der Kollektivgesellschaft ist Samuel Nussbaumer-Dill infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich daher aufgelöst. Ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter, Peter Nussbaumer-Gerber, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Peter Nussbaumer.**

18. Mai 1971.
Möbel-Confort Pfister u. Co., in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1968, S. 581). Die Prokura des Thomas Pfister ist erloschen.

18. Mai 1971. Radio usw.
Buttschardt Electronic AG, in Basel, Radio usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1971, S. 648). Die Präsidentin des Verwaltungsrates, Nelly Butschardt-Egger, und das Mitglied Walter Buttschardt, zeichnen nun zu zweien.

18. Mai 1971.
Novelair AG für Klima- und Lüftungsanlagen, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura ist erteilt an Louis Wiederkehr, von Oberehrendingen, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

18. Mai 1971.
United California Bank in Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 450). Die Unterschrift des Direktors Dr. Viktor Krügle sowie die Prokuren von Erwin Bollinger, Urs Holzer und Hanspeter Kramer sind erloschen.

18. Mai 1971. Produkte für die Eisen- und Stahlindustrie usw.
Prosider AG, in Basel. Produkte für die Eisen- und Stahlindustrie usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 75 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

18. Mai 1971.
Mobil Oil (Switzerland), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2078). Die Prokura von Walter Viktor Oertly ist erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

18. Mai 1971. Fisch-Import.
Ursula Crameri, in Allschwil. Fisch-Import (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1969, S. 197). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1971. Technisches Büro.
R. Petrovitch, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rainer Petrovitch, von Basel, in Allschwil. Technisches Büro. In den Dürrenmatten 8, Neu-Allschwil.

18. Mai 1971.
Rudolf Specht, Restaurant Sans Souci, in Allschwil (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1966, S. 1828). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1971, S. 1157) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1971. Restaurant.
Emil Nussbaumer, in Therwil, Vertretungen aller Art, Betrieb des Restaurants zum Sternen (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1958, S. 2380). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1971. Apparatebau.
K. Wagner-Buser, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Wagner-Buser, von Zunzgen, in Lausen. Apparatebau und Feinmechanische-Werkstätte. Brühlstrasse 20.

18. Mai 1971. Messerschleiferei.
E. Nef, in Birsfelden, Messerschleiferei, Handel mit Metzgereiartikeln und -maschinen sowie Kunststoffbehältern (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1965, S. 1554). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft Emil Nef und Co., in Birsfelden.

18. Mai 1971. Schleiferei.
Emil Nef und Co., in Birsfelden. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Nef», in Birsfelden, übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter mit Einzelunterschrift sind Emil Nef-Mundwiler und Emma Nef-Mundwiler, beide von Urnäsch AR, in Birsfelden. Kommanditäre mit je einer Kommandite von Fr. 20 000 sind Curt Nef-Hofstetter, von Urnäsch AR, in Birsfelden, und Rosmarie Eiche-Nef, von und in Basel. Diese führen Kollektivprokura zusammen mit einem unbeschränkt haftenden Gesellschafter. Ferner wurde Kollektivprokura zusammen mit einem unbeschränkt haftenden Gesellschafter erteilt an Werner Eiche-Nef, von und in Basel. Betrieb einer Schleiferei und den Handel mit Metzgerei- und Plasticartikeln. Prattelerstrasse 3.

18. Mai 1971.
H. Loeliger Eisenwaren, in Pratteln, Eisenwarenhandlung und Haushaltungsartikel (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 960). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven ohne die Liegenschaften gehen über an die Kollektivgesellschaft «H. Loeliger Eisenwaren Inh. M. & H. Haug-Loeliger», in Pratteln.

18. Mai 1971.
H. Loeliger Eisenwaren Inh. M. & H. Haug-Loeliger, in Pratteln. Mathias und Heidy Haug-Löliger, beide von und in Pratteln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven ohne Liegenschaften der erloschenen Einzelfirma «H. Loeliger Eisenwaren», in Pratteln, übernommen hat. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hans Löliger-Hübscher, von und in Pratteln, und Einzelprokura an Marcel Hübscher-Schellenberg, von Radelfingen BE, in Pratteln. Handel mit Haushaltartikeln, Eisenwaren und Werkzeugen. Oberemattstrasse 24.

18. Mai 1971. Feinmechanik.
Cuenat & Lindemer, in Binningen. Francis Cuenat, von Coeve BE, in Seigneux VD, und Rold Lindemer, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1971 begonnen hat. Feinmechanische Werkstätte, Auftrags- und Versuchsarbeiten. Oberwilerstrasse 74.

18. Mai 1971.
Kühni Apparatebau A.G., in Allschwil (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). In der Generalversammlung vom 28. April 1971 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Firma heisst nun **Kühni AG (Kühni SA) (Kühni Ltd.)**. Zweck der Gesellschaft ist jetzt die Entwicklung, Projektierung und Ausführung von verfahrenstechnischen Anlagen und Apparaten sowie der Betrieb einer Fabrik für Apparatebau. Sie kann in ihrem Tätigketisbereich Patente und Lizenzen erwerben oder abgeben und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

18. Mai 1971.
Birseckbahn AG, in Arlesheim (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2220). Das Eidg. Amt für Verkehr hat am 15. März 1971 gemäss Art. 15 des Eisenbahngesetzes und der Regierungsrat des Kantons Basel-Landschaft am 23. Februar 1971 die in den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 23. März 1970, 4. September 1970 und 27. November 1970 beschlossenen Statutenänderungen genehmigt. Ausser der mit dieser Statutenänderung verbundenen Kapitalerhöhung von Fr. 1 000 000 auf Fr. 4 000 000, die bereits am 23. September 1970 im Handelsregister eingetragen und im SHAB Nr. 229 vom 1. Oktober 1970, S. 2220, publiziert wurde, erfahren die weiteren zu publizierenden Tatsachen noch folgende Aenderungen: Zweck der Gesellschaft ist nun der Betrieb einer elektrischen Schmalspurbahn auf der Strecke Basel–Münchenstein–Arlesheim–Dornach nach Massgabe der vom Bund erteilten Konzessionen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 12 Mitgliedern. Als weitere Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschriftsberechtigung wurden gewählt: Richard Meyer, von Burgdorf BE, in Liestal, und Werner Saner, von und in Büsserach SO. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Karl Zeltner ist nun auch Bürger von Arlesheim und der Direktor Peter Matzinger wohnt nun in Arlesheim.

18. Mai 1971.
Magnetic Elektromotoren A.G., Liestal, in Liestal (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2558). Zu einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift wurde gewählt: Urs Weiss, von Nürensdorf ZH und Basel, in Zürich.

18. Mai 1971.
Corrosionsschutz Welker AG, in Pratteln (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1959, S. 1707/08). Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Ivar Welker und Albert Retsch führen nun Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde an Karl Sax, von Büttikon AG, in Zeiningen AG, erteilt.

18. Mai 1971. Malergeschäft.
Fritz Ramseier, in Pratteln, Malergeschäft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1956, S. 496). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 über an die neugegründete «Fritz Ramseier AG», in Pratteln.

18. Mai 1971. Malergeschäft.
Fritz Ramseier AG, in Pratteln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Malergeschäftes. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. April 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 von der Einzelfirma «Fritz Ramseier», in Pratteln. Aktiven im Betrage von Fr. 203 372.40 und Passiven im Betrage von Fr. 55 844.50. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 147 527.90 erhält der Sacheinleger 94 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 53 527.90 auf Darlehenskonto. Die restlichen 6 Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Verrechnung mit den in den Passiven enthaltenen Forderungen liberiert. Die von der Einzelfirma «Fritz Ramseier», in Pratteln, seit dem 1. Januar 1971 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der «Fritz Ramseier AG» eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Ramseier-Soder, von Truh BE, in Pratteln, als Präsident mit Einzelunterschrift; Frida Ramseier-Soder, von Trub BE, in Pratteln, und Theo Meier-Dill, von und in Frenkendorf, letztere beiden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bözbergstrasse 5.

18. Mai 1971.
Darlehenskasse Arlesheim, in Arlesheim (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284). Aus dem Vorstand ist Hans Widmer-Merkt, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt: Dr. Wilhelm Schöb-Schaer, von Gams SG, in Arlesheim. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1971.
Kiesverband Pratteln, in Pratteln, Verein (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2452). Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Keller, der dem Vorstand nicht angehörte, ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer, ohne dem Vorstand anzugehören, gewählt: Emil Hegetschweiler, von Zürich, in Binningen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

Berichtigung.
Perrot-Bremse (Schweiz) AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1971, S. 923). Die Geschäftsadresse lautet richtig: Casinogässchen 1.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

17. Mai 1971. Waren aller Art.
Alltex AG, in Buchs SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Möbeln und Textilien. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder: Einziges Mitglied Karl Längle, von Wettingen, in Turgi AG, mit Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 34.

17. Mai 1971.
Edo-Finanz AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierungen und Anlageberatung in allen Sparten sowie im Zusammenhang damit, die treuhänderische Verwaltung von Vermögen aller Art, den An- und Verkauf von Wertschriften, Beteiligungen und Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: lic. iur. Werner Rempfler, von Appenzell, in St. Gallen, Präsident, und Hans Rudolf Roth, von Linn AG, in St. Gallen; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 114, beim Präsidenten.

19. Mai 1971. Bänder, Gurten.
Walter Schwarzenbach Aktiengesellschaft, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil, Fabrikation und Handel in Bändern und Gurten usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 418). Ursula Walraf, deren Unterschrift erloschen ist, und Dr. Leopold Horstmann, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Anton Walraf ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Rapperswil, Präsident, und Max Stoll, von Osterfingen SH, in Flurlingen ZH, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; sowie Eckart Hasler, von Zürich, in Wattwil, letzterer ohne Unterschrift.

19. Mai 1971. Optische und elektronische Instrumente.
Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Fabrikation und Vertrieb von feinmechanischen, optischen und elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 810). Die Prokura von Dr. René David ist erloschen. Dr. Edmund Schumann wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1971. Uhren, Bijouterie.
Arnold Ringgenberg, in Rapperswil, Uhren- und Bijouteriehandlung (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1930, S. 481). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Ringgenberg & Co.», in Rapperswil.

19. Mai 1971. Uhren, Bijouterie.
Ringgenberg & Co., in Rapperswil. Wwe. Hedwig Ringgenberg und Emil Ringgenberg, beide von Leissigen BE, in Rapperswil, und Klara Ajchenrand-Ringgenberg, von Leissigen BE, in Zürich, letztere mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Arnold Ringgenberg», in Rapperswil. Uhren- und Bijouteriegeschäft. Beim City-Haus.

19. Mai 1971. Stickerei.
Ernst Nüesch & Co., in Balgach. Automatenstickerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1962, S. 3360). Der Komplementär Ernst Nüesch ist zufolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 1. Januar 1971 mit Uebergang der Aktiven und Passiven in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisherige Kommanditär Jürg Nüesch, von und in Balgach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, sowie Hanspeter Nüesch, von Balgach, in St. Gallen, und Elisabeth Portmann-Nüesch, von Flühli LU, in Hölstein BL, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien; ferner Verena Wertheimer-Nüesch, von Brasilien, in Sao Paulo (Brasilien), ohne Unterschrift; letztere beiden mit Zustimmung des Ehemannes. Die Firma lautet nun: **Jürg Nüesch & Co.**

19. Mai 1971.
Heimarbeits-Genossenschaft St. Gallen, in St. Gallen, Vermittlung von Heimarbeiten usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1965, S. 583). An der Generalversammlung vom 18. April 1971 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

19. Mai 1971.
Baugenossenschaft VHTL, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1965, S. 2304). Adolf Bruggmann, Präsident; Hansjörg Münger, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Josef Bleisch, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist nun Präsident. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, August Haltmeier, von Steinach, in St. Gallen, ist nun Vizepräsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Lionella Kaiser, von Degersheim, in St. Gallen, Kassierin; Gebhard Conrad, von Surcuolm GR, in St. Gallen, Aktuar. Präsident, Vizepräsident Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Mai 1971.
Darlehenskasse Quarten, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, Genossenschaft (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1964, S. 3384). Reinhold Gätzi, Präsident; Jakob Keller, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Dionys Giger, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Giger, von Quarten, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, Vizepräsident; Lorenz Pfiffner, von und in Quarten, Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Mai 1971. Hotel.
Jakob Niederer, bisher in Uzwil, Betrieb des Hotels Schweizerhof (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1964, S. 1318). Sitz ist nun Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, wo der Inhaber nun auch wohnt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants Schweizerbund. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 141.

19. Mai 1971.
Josef Mock, Zimmerei/Schreinerei, in Gossau. Inhaber der Firma ist Josef Mock-Fritsche, von Gonten AI, in Gossau. Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei. St. Gallerstrasse 178.

19. Mai 1971.
Ferro-Montagen Max Kraemer, in Wil. Inhaber der Firma ist Max Kraemer, von Oberbüren SG, in Wil. Ausführung von Montagearbeiten, insbesondere in Stahl- und Metallbau, Toggenburgerstrasse 45.

19. Mai 1971. Buchbinderei.
Bruno Flury-Lampert, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Bruno Flury-Lampert, von Deitingen SO, in Schmerikon. Buchbinderei. Im Hummel.

19. Mai 1971. Schreinerei.
Rudolf Rüegg, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Rudolf Rüegg, von Bauma ZH, in Bad Ragaz. Betrieb einer Schreinerei und im Zusammenhang damit Montagebau, An- und Verkauf von Kücheneinrichtungen, Schrankelementen und Spannteppichen. Kirchgasse 13.

19. Mai 1971.
Berthold Heller, Restaurant z. «Tigerli», in St. Gallen, Speiserestaurant «zum Tigerli» (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1945, S. 1495). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Elisabeth Heller-Hofer, Rest. z. «Tigerli», in St. Gallen.

19. Mai 1971.
Elisabeth Heller-Hofer, Rest. z. «Tigerli», in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Elisabeth Heller-Hofer, von Arbon und Thal, in St. Gallen. Betrieb des Speiserestaurants «zum Tigerli». Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Berthold Heller, Restaurant z. «Tigerli», in St. Gallen. Frongartenstrasse 27.

19. Mai 1971. Textilversand.
Jakob Schläpfer, in Berneck, Textilversand (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1958, S. 214). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1971. Lebensmittel.
Frau M. Sonderegger, Volksmagazin, in Jona, Handel mit Lebensmitteln und Gemischtwaren (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1965, S. 766). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1971. Transporte.
Max Müller AG St. Gallen, in St. Gallen, Ausführung von Autotransporten aller Art usw. (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1968, S. 1737). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Max Müller-Scattolin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Kurt Müller, beide von Auw AG, in St. Gallen, letzterer ohne Unterschrift. Anna Müller-Matter, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Otmar Ullmann-Lauber, von Eschenz TG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

19. Mai 1971. Transporte.
Max Müller AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Ausführung von Autotransporten aller Art usw. (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2420), mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. Mai 1971. Beteiligungen usw.
Sonnfilter Holding AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete von Sonnenfiltern. An- und Verkauf von Grundeigentum. Das Aktienkapital beträgt Fr. 56 000, eingeteilt in 46 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Duri Capaul, von Lumbrein GR, in Chur. Domizil: Bahnhofstrasse 7, bei Dr. D. Capaul.

19 maggio 1971. Giocattoli.
Rotadraw SA, in Roveredo, giocattoli (FUSC del 3. 6. 1970, Nº 126, p. 1278). Walter Heim, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Angelo Tarchini, da Balerna, in Lugano, con firma individuale.

19. Mai 1971.
Holzbau AG, in Zizers (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 418). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1971 wurde die Firma geändert in **Holzbau Zizers AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

19. Mai 1971. Elektrizität.
Rob. Rüegg & Co., in Chur, Elektrofachgeschäft und Schalttafelbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2382). Georg Haag, Geschäftsführer, wohnt nun in Chur.

19. Mai 1971. Elektrische Anlagen.
Frd. Manetsch, in Disentis, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1962, S. 2923). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 1. Januar 1971 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Manetsch S.A.», in Disentis/Mustér, übernommen.

19. Mai 1971. Elektrizität, Radio, TV, Immobilien.
Manetsch S.A., in Disentis/Mustér. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Electro-Radio-TV-Geschäfts, sowie Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlage voll liberiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. April 1971 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Frd. Manetsch», elektrische Anlagen, in Disentis/Mustér, Aktiven und Passiven per 1. Januar 1971, auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Uebernahme-Bilanz per 1. Januar 1971, wonach die Aktiven Fr. 576 964.10 und die Passiven Fr. 47 624.50 betragen. Zu den Aktiven gehören die Geschäftsliegenschaft in Cons, Gemeinde Disentis/Mustér, Kaufprotokoll Bd. VIII, Nr. 412, Seite 412, eingetragen im Grundbuch Disentis, im Gesamtbetrag von Fr. 184 000, sowie Bauplatzparzelle in Cons, Gemeinde Disentis/Mustér, zirka 790.85 m², Kaufprotokoll Bd. VIII, Nr. 413, Seite 413, im Gesamtbetrag von Fr. 75 000. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 529 339.60 erhalten die Sacheinleger 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 329 339.60. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fridolin Manetsch, Präsident; Claudio Manetsch, Vizepräsident, beide kollektiv zeichnend, und Eduard Manetsch, ohne Unterschrift, alle von und in Disentis/Mustér. Domizil: Cons, Oberalpstrasse / Lukmanierstrasse.

19 maggio 1971. Partecipazioni.
Gerovix AG., in Coira, partecipazioni (FUSC Nr. 253 del 29. 10. 1970, pagina 2453). Mediante atto pubblico di data 7 maggio 1971 l'assemblea generale straordinaria ha deciso di ridurre il taglio delle azioni da Fr. 1000 a Fr. 250. Il capitale sociale di Fr. 50 000 è ora composto da 200 azioni al portatore da Fr. 250 anzichè da 50 azioni da Fr. 1000. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

19. Mai 1971. Beteiligungen.
Standafin S.A. (Standafin A.G.), in Davos. Beteiligungen (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2609). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 733) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1971. Elektrotechn. Anlagen usw.
W. Banzer, in Thusis, elektrotechnische Anlagen und Telephon-Installationen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1963, S. 1633). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 1. Januar 1971 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Banzer AG», in Thusis, übernommen.

19. Mai 1971. Elektrotechn. Anlagen usw.
Banzer AG, in Thusis. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung und Ausführung von elektrotechnischen Anlagen und von Telephon-Installationen sowie der Handel mit einschlägigen Artikeln und Apparaten. Sie kann sich auch an andern, ähnlichen Unternehmungen beteiligen, einschliesslich Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 498 000 durch Sacheinlagen und Fr. 2000 durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. April 1971 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «W. Banzer», elektrotechnische Anlagen und Telephon-Installationen, in Thusis, Aktiven und Passiven per 1. Januar 1971, auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Uebernahme-Bilanz per 1. Januar 1971, wonach die Aktiven Fr. 871 598.99 und die Passiven Fr. 479 925.39 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 391 673.60 erhält der Sacheinleger 249 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 142 673.60. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. April 1971 übernimmt die Gesellschaft von Marlis Banzer-Schreiber, in Thusis, gemäss Grundbuchamt Thusis, Liegenschaft Kat. Nr. 328, Hotel Weisses Kreuz, Wohn- und Geschäftshaus Kat. Nr. 832, im «Unter-Feld», 796 m² und den Baumgarten Kat. Nr. 346 mit 609 m² im Bruttogesamtwert von Fr. 2 231 078.65, abzüglich Schulden im Gesamtbetrag von Fr. 1 982 078.65. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 249 000 erhält die Sacheinlegerin 249 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgane sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Banzer, als Präsident; Marlis Banzer-Schreiber, als Vizepräsidentin, beide von Feldis, in Thusis, beide einzeln zeichnend, und Alois Peng, lic. oec., von Vals, in Chur, dieser ohne Unterschrift. Domizil: Hauptstrasse.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

18. Mai 1971.
Wema Grundstüek AG, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften sowie die Verwertung von Patenten und Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt nach der Gründung von der Firma Wagner & Imhof G.m.b.H. vorm. Wagner & Stein, in Steckborn, das Grundstück Parzelle Nr. 1750 mit Merhfamilienhaus in Mühletal in Steckborn zum Preise von Fr. 625 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kurt Isliker, von Andelfingen, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 61, bei der Treuhand AG Frauenfeld.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

17 maggio 1971. Costruzioni.
Rossi Clemente, in Minusio (FUSC del 23. 1. 1964, Nº 16, p. 223). Su istanza del titolare questa ragione sociale viene cancellata per cessazione del commercio.

18 maggio 1971. Bevande.
Paolo Blum SA, in Contone (FUSC del 22. 6. 1970, Nº 142, p. 1431), società anonima. Paolo Blum, presidente; e Johanna Blum, membro del consiglio d'amministrazione, sono ora domiciliati a Gordola.

18 maggio 1971. Articoli artigianali e casalinghi.
Fiorita S.A., in Losone. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 14 maggio 1971. Scopo: la fabbricazione, l'acquisto e la vendita di articoli artigianali e casalinghi. Nell'ambito dello scopo sociale essa potrà partecipare a società consimili. Capitale: Fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverrano per lettera raccomandata, se noti i nomi e gl'indirizzi. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Sonia Hauke nata Verzasconi, da Gudo, in Losone, con firma individuale. Recapito: c/o Francesco Vignolini, via Sottochiesa.

19 maggio 1971. Costruzioni.
Pini Ezio & Co., in Locarno (FUSC del 12. 12. 1960, Nº 291, p. 3570), società in nome collettivo. La società è sciolta al 31 dicembre 1970. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo al 31 dicembre 1970 sono assunti dalla nuova ditta «Ezio Pini», in Locarno, inscritta in seguito.

19 maggio 1971. Costruzioni edili.
Ezio Pini, in Locarno. Titolare, è Ezio Pini, da Indemini, in Locarno. La ditta riprende attivo e passivo, al 31 dicembre 1970, della cessata ditta «Pini Ezio & Co.», in Locarno, ora cancellata Costruzioni edili. Locarno 4 (Solduno).

Ufficio di Lugano

18 maggio 1971. Immobili, ecc.
Oberal S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 maggio 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di mobili ed immobili, compresa la costruzione di stabili e assunzione di mutui ipotecari, la gestione di titoli azionari compreso l'acquisto e la vendita degli stessi, l'assunzione di rappresentanze e partecipazione ad ogni impresa similare tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 7, presso l'amministratore unico.

18 maggio 1971. Immobili, ecc.
Aglia S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 maggio 1971. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione nonchè la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo. Recapito: Via Marconi 4, presso Flavio Bustelli.

18 maggio 1971. Immobili, ecc.
Fidelbau S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 maggio 1971. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera od estera, nonchè le operazioni di borsa e di credito, di prestito, operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Lugano. Recapito: Via Vegezzi 1, presso avv. Dr Gastone Probst.

18 maggio 1971. Partecipazioni, ecc.
Lektrotek A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 maggio 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a

società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: uno o tre o cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Recapito: Via Pretorio 11, presso Laconfida S.A.

Distretto di Mendrisio

18 maggio 1971. Abbigliamenti.
Lorèn S.A., in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 14 maggio 1971. Scopo: il commercio al dettaglio di abbigliamenti da uomo e donna e la partecipazione ad attività affini. La società potrà operare tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a tre membri, attualmente due nelle persone di: Emilio Induni, da ed in Ligornetto, presidente, e Walter Bosshard, da Wettingen, in Rancate, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o avv. Emilio Induni, via Pollini.

19 maggio 1971. Immobili, partecipazioni, ecc.
Nova Casa S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 18 maggio 1971. Scopo: la compravendita, costruzione e locazione, nonchè gestione di beni immobili, partecipazioni ad imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Dr Carlo Boverat, da Fiaugères-Besencens FR, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio fiduciario Dr Carlo Boverat, via Livio 8.

19 maggio 1971. Orologi.
Watch Trading di Luigi Croci Torti, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Luigi Croci Torti, da ed in Stabio. Commercio, acquisto, vendita, esportazione e rappresentanza di orologi. Piazza Indipendenza 4.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully

17 mai 1971.
Gardy-Electronique-Demiéville S.A., à Lutry (FOSC du 6. 1. 1967, p. 49). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mai 1971, la société a modifié sa raison sociale qui est désormais la suivante: **Digit S.A.** ainsi que son but, qui est actuellement le suivant: la fabrication, la vente et la représentation de tous appareils entrant dans le domaine de l'électronique, la prise de brevets à ce sujet ainsi que l'octroi de licences d'exploitation, l'achat, la vente et la location de tout matériel d'entreprise ainsi que la fabrication, l'achat et la vente de tous matériaux de construction, la participation à toute entreprise, ainsi que toutes opérations immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Lausanne

19 mai 1971. Tréfilerie, fils.
Mierofil S.A., à Renens, tréfilerie fine et de précision, commerce de fils (FOSC du 25. 4. 1967, p. 1401). Olinto Jelmini n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Conseil: Willy Reymond (administrateur), nommé président; Armand Reymond, vice-président (inscrit); Auguste Reymond, du Chenit et de L'Abbaye, au Brassus, commune du Chenit, et Jean Claude Reymond, de Vich, au Brassus, commune du Chenit, lesquels signent collectivement à deux.

19 mai 1971.
Garage du Closelet S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 4. 1970, page 757). Raymond Curchod n'est plus administrateur et directeur; sa signature est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Armin Müller, de Kilchberg ZH, à Lausanne; il ne signe toutefois pas avec le fondé de procuration Arnold Mury (inscrit), les pouvoirs de ce dernier étant modifiés en conséquence.

19 mai 1971. Garage, etc.
L. Dufey, à Lausanne, garage et vente de tous accessoires pour l'automobile à l'enseigne «Garage de St-Roch» (FOSC du 1. 12. 1950, p. 3087). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Dufey», à Lausanne, ci-après inscrite.

19 mai 1971. Garage, etc.
A. Dufey, à Lausanne. Titulaire: André Dufey, de Palézieux, à Lausanne. Il reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «L. Dufey», à Lausanne, radiée. Garage, achat et vente de véhicules à moteur et de tous accessoires y relatifs, à l'enseigne «Garage de St-Roch». Rue St-Roch 11.

19 mai 1971.
Compagnie Vaudoise d'Electricité, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 23. 12. 1970, p. 2919). Alfred Fonjallaz et René Wintz, les deux dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux.

19 mai 1971.
Scherler S.A., entreprises électriques, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 9. 7. 1970, p. 1577), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Marcel Massonnet, de Ependes VD, à La Conversion, commune de Lutry.

19 mai 1971.
Société immobilière Sur Collonges A S.A., à Lausanne (FOSC du 12. 6. 1968, p. 1258).
Société immobilière Sur Collonges B S.A., à Lausanne (FOSC du 12. 6. 1968, p. 1258).
Société immobilière sur Collonges C S.A., à Lausanne (FOSC du 12. 6. 1968, p. 1258).
L'administrateur Albert Ayer est démissionnaire; sa signature est radiée. Charles Mathier, de Lutry et Salquenen, à Genève, est nommé président avec signature collective à deux.

19 mai 1971. Mandats fiduciaires.
Auditoria S.A., à Lausanne, tous mandats fiduciaires (FOSC du 27. 6. 1966, p. 2076). Procuration collective à deux est conférée à Werner Kneubühler, de Affoltern i. E. BE, à Renens.

Bureau de Rolle

18 mai 1971. Immeubles.
S.I. Saver, à Bursins, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 mai 1971. But: affaires immobilières et toutes opérations commerciales, financières, industrielles. Premier objet: acquérir pour fr. 195 000 un immeuble à Bursins, surface totale 1842 m². Publications: FOSC. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Henny, de Montherod, à Rolle, administrateur unique avec signature individuelle. Siège légal et bureaux: Bursins, chez Daniel Menthonnex.

Bureau de Vevey

19 mai 1971. Corsets.
Emilie Zimmermann, à Montreux, corsets (FOSC du 9. 9. 1939, p. 1892). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 mai 1971.
Proleg, à Vevey, société coopérative (FOSC du 5. 12. 1961, p. 3559); favorisation de la culture des légumes, plantons, etc. Le comité est actuellement composé de Paul Grandchamp, de Chexbres, à Corseaux, président (jusqu'ici caissier sans signature); Jean Bonzon, vice-président (déjà inscrit); André Gygli, d'Utzenstorf BE, à Chessel VD, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Le président Auguste Chervet, décédé, et le secrétaire René Ducret, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

19 mai 1971. Immeubles.
La Colline S.A. Territet, à Montreux (FOSC du 11. 10. 1968, p. 2198). L'administrateur Roger Frehner, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Ernst Hafner, jusqu'ici président, est maintenant seul administrateur, signant individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

19 mai 1971. Maçonnerie, terrassements.
Entreprise Fecoma S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 13. 12. 1968, p. 2704), maçonnerie et terrassements. Gérard Felli, de et à La Tour-de-Peilz, est administrateur, signant collectivement à deux. Marcel Chesaux, de Lavey-Morcles, à St-Sulpice VD, est directeur, avec signature collective à deux. Le vice-président Fernand Felli, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

19 mai 1971. Meubles, tissus, literie, etc.
Elisabeth Clerc-Borloz, précédémment à Bex (FOSC du 15. 1. 1960, p. 148), achat et vente de tous meubles, tissus, rideaux, literies complètes, articles de trousseaux et linge de maison. La titulaire Elisabeth Jeanne née Borloz, épouse autorisée et séparée de biens de René Clerc, de Bofflens, a transféré son domicile personnel et le siège de sa raison individuelle à Montreux, soit rue du Lac 54 à Clarens. La raison de commerce est désormais **Le Bahutier, Mme Clerc-Borloz.** La titulaire ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un atelier d'ébénisterie, à Vevey, rue du Collège 8.

Bureau d'Yverdon

19 mai 1971.
Société de laiterie de Champvent, à Champvent, société coopérative (FOSC du 28. 5. 1963, p. 1562). Albert Chautems-Perrin, président démissionnaire ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Nouveau président: Henri Decrausaz, de Gollion VD, à Champvent, avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

18. Mai 1971.
Peter Walter, in Grächen, Hotel Mischabel (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1961). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch die Angliederung eines Restaurants mit Wirtschaft. Die Firma lautet nun: **Hotel Mischabel & Restaurant Walliserkanne, Peter Walter.**

18. Mai 1971.
Darlehenskasse Ried-Mörel, in Ried-Mörel, Genossenschaft (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1964). Der Vizepräsident Othmar Ittig ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden Friedrich Schwery, von und in Ried-Mörel. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1971.
Hotel-Restaurant Nufenen & Griesgletscher, Hermine Walpen, in Ulrichen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Edmund Walpen, Hermine Walpen, geborene Schwery, von Reckingen, in Ulrichen. Hotel mit Restaurant und Wirtschaft. Geschäftsadresse: Furkastrasse.

18. Mai 1971. Hoch- und Tiefbau.
Clausen und Zeiter AG, in Visp. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 4. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer Hoch- und Tiefbauunternehmung und kann Immobilien kaufen, verkaufen, vermieten und verpachten. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; mit Fr. 21 200 durch Sacheinlagen liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Mai 1971 übernimmt die Gesellschaft Maschinen, Fahrzeuge, Gerüst-, Schalungs- und Kleinmaterial, Werkzeuge und Instrumente im Werte von Fr. 21 200, wofür die Sacheinleger 50 bis 40 Prozent liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten sowie Schuldanerkennungen im Betrage von Fr. 1200. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im SHAB, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Walter Clausen, von Mund und Mühlebach, in Visp, als Präsident und Werner Zeiter, von Biel VS, in Agarn, als Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift. Rechtsdomizil: bei Walter Clausen, Grosseye. Geschäftsadresse: Werner Zeiter, Agarn.

Bureau de Sion

19 mai 1971.
A. Devanthéry et G. Voeffray, Fiduciaire Fidag, succursale de Sion. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «A. Devanthéry et G. Voeffray, Fiduciaire Fidag» à Martigny, bureau fiduciaire, inscrite sur le registre du commerce de St-Maurice (FOSC du 27. 1. 1970, p. 204) a créé une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature collective à deux des associés: André Devanthéry, de Chalais, à Martigny, et Georges Voeffray, de Vérossaz, à Sion. Bureau fiduciaire Rue des Amandiers 5.

19 mai 1971. Immeubles.
Immoservices S.A., à Sierre (FOSC du 26. 10. 1966, N° 251, p. 3370). La société est d'office déclarée dissoute, en application des dispositions des articles 711 al. 4 du CO et 86 de l'ORC. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Immoservices S.A., en liquidation** par l'administrateur inscrit, Guy Zwissig, lequel signera individuellement.

19 mai 1971. Hôtel.
Fournier Séraphin, à Haute-Nendaz, commune de Nendaz. Le chef de la maison est Séraphin Fournier, de et à Nendaz. Exploitation de l'Hôtel du Mont-Calme (Inscription faite d'office conformément à l'art 57 al. 4 de l'ORC.)

19 mai 1971. Hôtel.
Fournier Gratien, à Haute-Nendaz, commune de Nendaz. Le chef de la maison est Gratien Fournier, de et à Nendaz. Exploitation de l'Hôtel les Gentianes. (Inscription faite d'office conformément à l'art 57 al 4 de l'ORC)

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 mai 1971. Installations sanitaires.
Eugène Ottolini, à La Chaux-de-Fonds, atelier de serrurerie et installations sanitaires (FOSC du 26. 3. 1953, N° 70). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

19 mai 1971. Fournitures pour l'horlogerie.
E. Schwob, à La Chaux-de-Fonds, commerce de fournitures industrielles pour l'horlogerie et la mécanique (FOSC du 12. 2. 1965, N° 35). Par suite d'une nouvelle désignation de rue et de changement de numérotation, l'adresse est modifiée d'office comme suit: rue des Bouleaux 15.

Bureau de Neuchâtel

19 mai 1971.
A. Thuring & Cie, Publi-Film, à Neuchâtel, société en commandite (FOSC du 8. 7. 1970, N° 156, p. 1568). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite Georges Pilloud & Cie», à Gorgier.

Genf – Genève – Ginevra

18 mai 1971.
«Studio Philatélique» Gisèle Marchand, à Genève, commerce de timbres (FOSC du 28. 1. 1970, p. 214). La maison exploite un magasin de vente: 8, rue Versonnex.

18 mai 1971. Autos.
Etienne Meyer et Gilbert Peytrignet, à Lancy, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 mai 1971. Associés: Etienne Meyer, de Boécourt BE, à Genève, et Gilbert Peytrignet, de Donneloye VD, à Corsier. Signature: collective à deux des associés. Commerce d'automobiles. Grand-Lancy, 40, avenue des Communes-Réunies.

18 mai 1971. Tailleurs et confections.
Adler SA, à Genève, commerce de tailleurs et confections, etc. (FOSC du 21. 3. 1967, p. 997). Capital réduit de fr. 900 000 à fr. 500 000 par le remboursement et l'annulation de 400 actions de fr. 1000. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 4 août 1970. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 4 mai 1971.

18 mai 1971.
Foreign Commerce Bank Inc, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 21. 12. 1970, p. 2900). Les pouvoirs de Hans-Rudolf Meyer, ainsi que la procuration d'Henry Joss, sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Camille Perusset, de Baulmes VD, à Chêne-Bougeries, sous-directeur de la succursale.

18 mai 1971. Participations.
Gefirex, à Genève, participations etc., société anonyme (FOSC du 30. 1. 1968, p. 201). Henry Brolliet et Jean Brolliet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Claude Lamy n'est plus administrateur; il signe désormais par procuration individuelle. Paul-Eric Perret, de La Sagne NE, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 13, quai de l'Ile, chez Paul-Eric Perret.

18 mai 1971. Location de machines, transports.
Genitra SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mai 1971. But: achat, vente et location de machines dans le domaine du bâtiment; travaux de génie civil et du bâtiment; transport de sable, gravier et matériaux dans le domaine de la construction; achat, vente, gérance et location de biens immobiliers. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Félix Maillard, d'Orsières VS, à Saillon VS, président; Willy Vogler, de Lungern OW, à Genève, secrétaire, et Jean-Luc Schalcher, de Genève, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 21, rue Dancet, chez Giger, Jetzer & Cie, Société fiduciaire et de Gestion SA.

18 mai 1971.
Société Immobilière Le Héron, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1963, p. 3060). Charles Gay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Lombard de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA.

18 mai 1971.
Société Immobilière Melitee, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1214). Barbara Schlumpf n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

18 mai 1971. Etude des marchés.
The Merchandising Group SA, à Genève, étude des marchés, etc. (FOSC du 2. 7. 1965, p. 2077). William-Alexander Julian, des USA, à Veyrier, et Ruth Eigenheer, de Kleinandelfingen ZH, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux, le premier en qualité de vice-président. Nouvelle adresse: 72, boulevard de Saint-Georges.

18 mai 1971.
Régie Urbaine SA, à Genève, régie d'immeubles, etc. (FOSC du 11. 6. 1968, p. 1245). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Régie Urbaine SA, en liquidation.** Liquidateur: Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, avec signature individuelle. Gilbert Mulhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 1, rue du Perron, chez l'Agence immobilière Hubert Delétraz SA.

18 mai 1971.
Rhône Participations SA, à Genève (FOSC du 7. 6. 1968, p. 1215). Pierre Aymonier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio TI, à Genève, président, et Maurice Brandt, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

18 mai 1971. Investissement.
Sigep SA, à Genève, investissement, gestion de valeurs etc. (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Réunion des 150 actions de fr. 500 en 75 actions de fr. 1000. Capital porté de fr. 75 000 à fr. 150 000 par l'émission de 75 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 11 mai 1971.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Der Fa. **F. Derendinger & Co.,** Inhaber G. Rothenbühler, **3432 Lützelflüh,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 5 Jahre festgesetzt, beginnend am 16. Juli 1971. (AA 256)

3432 Lützelflüh, den 27. Mai 1971 Gemeindeschreiberei Lützelflüh
Der Gemeindeschreiber: Hofer

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

Le Département de la Justice, de la Police et des Affaires militaires du canton de Vaud a accordé à Mme **Marie-Louise Reinhardt,** Boutique Lilène, Grand-Chêne 2, à **Lausanne,** un permis de liquidation générale. Délai d'interdiction de réouverture: 30 septembre 1976. (AA 255)

1000 Lausanne, 28 mai 1971

Département de la justice, de la police et des affaires militaires

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Fünfzehntes Zusatzprotokoll

vom 1. April 1971 zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954

Der schweizerisch-deutsche Gemischte Regierungsausschuss hat vom 30. März bis 1. April 1971 in Bern getagt und hat im Sinne der ihm übertragenen Aufgaben den Warenverkehr zwischen den beiden Ländern geprüft.

Als Ergebnis der Verhandlungen wurde vereinbart, dass die in den Anlagen A und B zu diesem Protokoll aufgeführten Einfuhrkontingente für die Zeit vom 1. Januar 1971 bis 31. Dezember 1971 so lange Gültigkeit haben, bis eine Drittlandsregelung für die betreffenden Erzeugnisse im Rahmen einer EG-Marktordnung in Kraft tritt.

Die Geltungsdauer des vorerwähnten Handelsabkommens ist zunächst bis zum 31. Dezember 1971 verlängert worden.

Geschehen zu Bern am 1. April 1971
in zweifacher Ausfertigung

Für den Schweizerischen Bundesrat
(sig. Jolles)

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland
(sig. Hermes)

Anlage A

zum 15. Zusatzprotokoll vom 1. April 1971 zum Handelsabkommen

Deutsche Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von schweizerischen Waren

Nr. des dtsch. Warenverzeichnisses für die Aussenhandelsstatistik	Warengruppe	Kontingente in 1000 DM für die Dauer von 12 Monaten
	Ernährung und Landwirtschaft	
0701 14, 41 0701 51, 52, 71	1. Frisches Gemüse	250
2004 51, 59 2005 11, 51, ex 60, ex 90 2007 05, 51, 52, 85 2210 10, 50	2. Obstprodukte	6 500
	3. Verschiedenes	10 000

Anlage B

zum 15. Zusatzprotokoll vom 1. April 1971 zum Handelsabkommen

Schweizerische Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von Waren aus der Bundesrepublik Deutschland

Nr. des schweizerischen Zolltarifs	Warengruppe	Kontingente in 1000 Sfr. für die Dauer von 12 Monaten
	Ernährung und Landwirtschaft	
ex 1001.10, ex 1002.10 ex 1003.01, ex 1004.01 ex 0705.10, ex 0705.12	1. Brotgetreidesaatgut 2. Futtergetreidesaatgut 3. Saathülsenfrüchte	p.m. 700 150
0806.20, 22, 0807.10, 12, 30, 32, 40, 0808.10, 20, ex 30	4. Obst- und Beerenfrüchte	p.m.
0701.22, ex 30, 50–84, ex 90, ex 0702.10, 0702.12, 0703.01, ex 0704.10, 0704.12, 0706.01, 2001.12, 2002.32, 34, 2007.30	5. Gemüse, auch verarbeitet	p.m
0701.40	6. Saatkartoffeln	1 250
1507.10-32	7. Speiseöl	p.m.
0201.20	8. Rindfleisch (insbes. Spezialstücke)	1 500
0201.10, 22, 30, 42, 50, ex 0205.01, 0206.10, ex 0504.20, 1602.20, ex 30	9. Anderes Fleisch und Fleischkonserven	p.m.
1601.20	10. Dauerwurst-Spezialitäten	55 t
0101.10, 14, 20	11. Pferde: a) Gebrauchspferde (einschl. Militärpferde) mit Ausnahme von Zugpferden b) Zuchtpferde c) Schlachtpferde und -fohlen	 700 Stück p.m. 900 Stück
ex 0602.10–52, 66	12. Baumschulerzeugnisse	100 (+)
	13. Verschiedenes	1 700

+) Vorbehalt der Kern- und Steinobstsorten

Quinzième protocole additionnel

du 1er avril 1971 à l'accord commercial entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, du 2 décembre 1954

La commission gouvernementale mixte germano-suisse a siégé à Berne du 30 mars au 1er avril 1971. Conformément à ses attributions, elle a examiné le trafic commercial entre les deux pays.

Comme résultat des négociations, les contingents d'importation énumérés dans les annexes A et B du présent protocole ont été déclarés valables pour la période du 1er janvier 1971 au 31 décembre 1971, aussi longtemps qu'un régime applicable à des produits semblables provenant des pays tiers n'est pas entré en vigueur dans le cadre d'une réglementation du Marché commun.

La durée de validité de l'accord commercial précité est prorogée momentanément jusqu'au 31 décembre 1971.

Fait à Berne, le 1er avril 1971, en double exemplaire.

Pour le Conseil fédéral suisse:
(signé) Jolles

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne:
(signé) Hermes

Annexe A

au 15e protocole additionnel du 1er avril 1971 à l'accord commercial

Importations en Allemagne

Contingents pour l'importation de marchandises suisses

Numéro de la liste statistique allemande des marchandises	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de marks pour la durée de 12 mois
	Alimentation et agriculture	
0701 14, 41 0701 51, 52, 71	1° Légumes frais	250
2004 51, 59 2005 11, 51, ex 60, ex 90 2007 05, 51, 52, 85 2210 10, 50	2° Produits dérivés des fruits	6 500
	3° Divers	10 000

Annexe B

au 15e protocole additionnel du 1er avril 1971 à l'accord commercial

Importations en Suisse

Contingents pour l'importation de marchandises en provenance de la République fédérale d'Allemagne

Numéro du tarif des douanes suisses	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de francs suisses pour la durée de 12 mois
	Alimentation et agriculture	
ex 1001.10, ex 1002.10 ex 1003.01, ex 1004.01	1° Semences de céréales panifiables 2° Semences de céréales fourragères	p.m. 700
ex 0705.10, ex 0705.12	3° Légumes à cosse pour semence	150
0806.20, 22, 0807.10, 12, 30, 32, 40, 0808.10, 20, ex 30	4° Fruits et baies	p.m.
0701.22, ex 30, 50–84, ex 90, ex 0702.10, 0702.12, 0703.01, ex 0704.10, 0704.12, 0706.01, 2001.12, 2002.32, 34, 2007.30	5° Légumes, même préparés	p.m.
0701.40	6° Semences de pommes de terre	1 250
1507.10–32	7° Huile comestible	p.m.
0201.20	8° Viande de bœuf (en particulier morceaux spéciaux)	1 500
0201.10, 22, 30, 42, 50, ex 0205.01, 0206.10, ex 0504.20, 1602.20, ex 30	9° Autre viande et conserves de viande	p.m.
1601.20	10° Spécialités de saucisses de conserves	55 t
0101.10, 14, 20	11° Chevaux: a) Chevaux de rente (y compris les chevaux militaires), à l'exception des chevaux de trait b) Chevaux d'élevage c) Chevaux et poulains de boucherie	 700 pièces p.m. 900 pièces
ex 0602.10–52, 66	12° Produits de pépinières	100 (+)
	13° Divers	1 700

(+) Sous réserve des espèces à pépins et à noyau

125. 2. 6. 71

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 28. Mai 1971
Situation au 28 mai 1971

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 454 339 247.45	—.—
Devisen – Devises	4 534 115 158.43	—1 023 931 226.89
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	2 926 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse Wechsel – Effets de change	97 258 780.95 —	9 667 203.95
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	—.—
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	6 721 606.20 +	2 402 028.15
Wertschriften – Titres deckungsfähige – pouvant servir de couverture	53 697 375.—	—.—
andere – autres	96 041 251.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants im Inland – en Suisse	54 929 285.06 +	28 222 609.98
im Ausland – à étranger	24 304 120.78 —	16 853 250.08
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	79 046 209.73 +	6 559 926.92
Total Aktiven – Total de l'actif	19 326 453 034.60	
Aufwertungsverlust – Perte de réévaluation	1 243 514 066.53	—.—
Total	20 569 967 101.13	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	63 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	12 925 155 460.— +	615 289 210.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	4 921 012 804.17 —	1 711 177 143.04
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	922 804 064.29 +	73 767 686.88
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme		
Sterilisierungsreskriptionen – Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—.—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	200 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	1 224 894 772.67 +	8 853 130.29
Total	20 569 967 101.13	

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾ %

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾ %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3¾ %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

125. 2. 6. 71

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Juni 1971
Taux de conversion à partir du 1er juin 1971

Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.		
Algerien/Algérie	83.90	=	100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	102.50	=	100 pesos
Belgien/Belgique	8.32	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.15	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und Westsektoren von Berlin/Allemagne, République fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	117.55	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	98.50	=	100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	74.60	=	100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	9.98	=	1 £ Sterling (£)
Guinea/Guinée	1.75	=	100 fr. guinéens (fg)
Indien/Inde	9.98	=	1 £ Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	9.98	=	1 £ Sterling (£)
Island/Islande	4.80	=	100 cour. (Kr)
Italien/Italie	–.6640	=	100 Lire (L)
Jugoslawien/Yougoslavie	27.80	=	100 N.Dinars
Kanada/Canada	4.09	=	1 Dollar ($)
Kolumbien/Colombi	4.12½	=	1 Dollar ($)
Libanon/Liban	4.12½	=	1 Dollar ($)
Luxemburg/Luxembourg	8.32	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	82.10	=	100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	116.75	=	100 florins (fl.)
Norwegen/Norvége	58.15	=	100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	16.50	=	100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	14.53	=	100 escudos ($)
Schweden/Suède	79.95	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.94	=	100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	5.79	=	1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	57.28	=	100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	8.07	=	1 Dinar tunisien (DT.U.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	–.6640	=	100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	4.12½	=	1 Dollar ($)

Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

Algerien/Algérie	83.65	=	100 Dinars algériens (DA)
Belgien/Belgique	8.30	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.—	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik/Allemagne, République fédérale	117.25	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	98.20	=	100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	74.35	=	100 francs français
Italien/Italie	–.6620	=	100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.30	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	116.35	=	100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	16.45	=	100 Schilling (S)
Schweden/Suède	79.70	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.93	=	100 Pesetas

125. 2. 6. 17

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 2. Juni 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 2 juin 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 84.—
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.30
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.15
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 116.50
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.97
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.66^{20}
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 81.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 116.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.05
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.48
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.85

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am **31. Dezember 1970** abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Schuldschein des Bundes bis spätestens am **30. Juni 1971** zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden.

Réserves de crise de l'économie privée

Communiqué du délégué aux possibilités de travail

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le **31 décembre 1970** que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au **30 juin 1971 au plus tard.** Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les Chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

Riserve di crisi dell'economia privata

Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelevamento dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il **31 dicembre 1970** che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi fino al **30 giugno 1971 al più tardi.** La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato per le occasioni di lavoro.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Zollikofen: Agronomia Helvetica Altherrenverband 30-26388. – Müller Thomas Eisenbetonzeichner 30-22574.
Zollikon: Andersson-Schucht Claudia 80-56229.
Zug: Gut Hirt hilft Borneo 60-15400.
Zuoz: Evang. und kath. Kirchgemeinde 70-9853.
Zürich: Aktionskomitee pro Schauspielhaus 80-1540. – Alterswohnbauten Balgrist 80-30658. – Bär Ernst Spezialarbeiter Museum Rietberg 80-86437. – Baumgartner Rolf Möbelschreiner 80-68180. – Bellini Arthur Hauswart 80-86404. – Bertschi Walter kant. Eichstätte Z + I 80-55523. – Bruhin Yvar A. graphisches Fachgeschäft 80-56256. – Cabernard Damian 84-30819. – Centro Hispanico Cultural Recreativo 80-65700. – Clericetti Ivano Service-Techniker 80-60431. – Cread-Werbeagentur Fluri Hofstetter & Wägli 80-9607. – Csillag Robert Verkäufer 80-64298. – Dahler Walter 84-30815. – Dettenwanger Heinz Buchhalter 80-86432. – Fahrschule Bernina Gina Brunner 80-54047. – Gärtner-Wangler E. Ing.-Techn. HTL 80-65745. – Geiger Hodel & Co 80-9388. – Goldmann-Goldfeld Samuel 80-60560. – Gualdi Willi Werkmeister 80-86430. – Handball-Club Aussersihl des ATV Aussersihl 80-60324. – Hari AG F. Handel u. Fabrikation chem.-techn. Produkte Zürich Rechnungskonto 80-11472. – Häussler Robert 84-20691. – Hoffmann-Moser R. Frau 80-86431. – Jäckle-Obrist Max Grafiker 80-65642. – Jetter Walter Mitr Kp IV/104 Aktivdienst 1939–45 80-67921. – Kalberer Kurt SBB-Angestellter 84-30817. – Kammerorchester Zürich-Affoltern 80-66652. – Kantonale Veteranen-Gruppe des Turnvereins Zürich-Enge 80-65647. – Kessler-Kuhn Otto 80-86427. – Knüsel Hedi Sr. Krankenschwester 80-86428. – Kolb Hannelore Taxihalterin 80-61276. – Leuzinger Elsy Prof. Dr. 80-53744. – Luternauer Viktor alt Zugrücksteller SBB 84-20679. – Matern-Service T. Mantegazzi 80-55933. – Mörgeli Yvonne Musikerin 80-86419. – Müller Stephan Prof. Dr. 80-64163. – Nick Lucien Ing. HTL 80-67876. – Padrutt Jürg Ing.-Techn. HTL 80-64137. – Pool Georg Prof. Dr. 80-62153. – Rohner-Süssli Ernst 80-86425. – von Roten Christa Laborantin 80-86415. – Rufli Fritz Kaufmann 80-86441. – Schneider-Van der Taelen Yvonne 80-86420. – Schweizer Mode-Ball schweiz. Verband der Konfektions- und Wäsche-Industrie 80-6084. – Tettamanti & Ruppert Büro für elektrische Anlagen 80-58584. – Thommen-Aebi T. 80-86426. – Tschechoslowakischer Verband christl. Arbeitnehmer in der Schweiz Sektion Zürich 80-12992. – Roos Oskar PTT-Angestellter 84-20686. – Schneider Rolf PTT-Angestellter 84-24060. – Staub Max SBB-Angestellter 84-25462. – Thaler Hanspeter Linienmeister KTD 84-30816. – Valdella Michele Schlosser 84-20658. – Weyrich-Kopp Walter 80-55066. – Wüst Karlheinz kaufm. Angestellter 80-86416.
Zunzgen: Damenriege 40-35948.

Campione d'Italia: Gianoglio Eugenio Dr farmacista 69-3302.
Paris (France: Erard Andrée Mme 90-30105.
Pforzheim (Deutschland): Bischoff Emil Schmuck- und Uhrenfabrik 80-54842.
Stuttgart (Deutschland): Wagner Rosemarie 90-31678.

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, das unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von **Fr. 6.50** auf **Postcheckkonto Nr. 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern** bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

SACEBA
Società Anonima Cementi, Morbio Inferiore

Gli azionisti della SACEBA Soc. An. Cementi, Morbio Inferiore, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 14 giugno 1971, alle ore 11.30, negli uffici dello stabilimento a Morbio Inferiore, con il seguente ordine del giorno:

1º Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio al 31 dicembre 1970.
2º Relazione dell'ufficio di controllo.
3º Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4º Deliberazione circa il riparto dell'utile netto.
5º Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea i Signori azionisti dovranno presentare un certificato comprovante il deposito delle azioni presso la Banca dello Stato del Canton Ticino, Bellinzona o succursali, la Banca del Sempione, Lugano, e la Società Bancaria Ticinese, Bellinzona, che dovrà essere ritirato al più tardi entro l'11 giugno 1971.
La relazione del consiglio, dell'ufficio di controllo e il bilancio al 31 dicembre 1970 sono a disposizione degli azionisti a contare dal 3 giugno 1971 presso la nostra società.

Morbio Inferiore, 26 maggio 1971

Per il consiglio di amministrazione:
Il presidente: **A. Resinelli**

Sviluppo Traffici Internazionali SA, Cadenazzo

Aumento capitale da Fr. 6 000 000.— a Fr. 9 000 000.—, mediante l'emissione di 3000 nuove azioni Fr. 1000.— cadauna

1º La sottoscrizione è aperta dal 2 giugno 1971 al 21 giugno 1971 ore 17.00.

2º Ogni due azioni vecchie danno diritto ad una azione nuova.

3º L'esercizio del diritto d'opzione ha luogo dietro consegna del tagliando Nº 4 delle vecchie azioni e potrà essere esercitato presso la cassa sociale oppure presso le seguenti Banche:

Unione di Banche Svizzere, Lugano e Locarno
Corner Banca SA, Lugano
Overland Trust Banca, Lugano

4º La liberazione (pagamento) delle nuove azioni a Fr. 1000.— netto, bollo Federale a carico della società, dovrà aver luogo entro il 25 giugno 1971.

Cadenazzo, 27 maggio 1971

Il consiglio di amministrazione

IBM Reconditioned
SCHREIBEN

✻ Exklusive Schriften
✻ Normal-proportional-variabel
✻ Wirkungsvolle Korrespondenz
✻ Interessante Preise
✻ IBM Garantie + IBM Service

René Faigle AG
8023 Zürich, Seminarstr. 28, Tel. 051/26 67 26, Basel, Bern, Genf

Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren
Tel. 27 20 38
27 28 25
STEMPEL
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Kaufmann, 48 Jahre, mit erstklassigen Erfahrungen auf allen Finanzgebieten, vertraut mit amerikanischen Management- und Buchhaltungsmethoden

sucht umständehalber neue Position

Erwünscht ist ein Wirkungskreis in folgenden Richtungen: Assistent eines Generaldirektors, Führung oder Verwaltung von Holding- oder Finanzgesellschaft, Finanzchef, Controller. Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch.
Bevorzugt wird internationale Gesellschaft in Zürich oder näheren Umgebung.

Zuschriften unter Chiffre 44-301413 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telephon (034) 2 21 80

Kennen Sie die vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit in einer **Treuhanfirma?**

Wir suchen einen initiativen, bilanzsicheren

Chefbuchhalter

der bereit ist, in dem ihm zugewiesenen Unternehmerkreis eine Vertrauensstellung als
Berater in Buchhaltungs-, Steuer- und betriebswirtschaftlichen Fragen
zu erarbeiten.
Arbeitsgebiet:
- Ueberwachung der laufenden Kundenbuchhaltungen
- Zahlungswesen
- Wust-, AHV- und Suwa-Abrechnungen
- Liegenschaftenverwaltung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Unternehmensbewertungen
- Steuerberatung

Erfordernisse:
- Grundausbildung als Buchhalter mit kaufm. Lehre,
- Buchhaltungspraxis
- Bilanzsicherheit
- Interesse an beruflicher Weiterbildung
- Ideales Alter zwischen 30 und 40 Jahren

Wir bieten:
- sorgfältige Einarbeitung in eine der vielseitigsten Branchen
- gutes Betriebsklima
- interessante persönliche Kontakte
- entwicklungsfähige Dauerstelle in einem expandierenden Betrieb
- zeitgemässe Salarierung und Sozialleistungen

Bewerber für diese in jeder Beziehung interessante Aufgabe bitten wir, sich für eine informative Besprechung mit uns in Verbindung zu setzen.

Authentic Treuhand AG, Stampfenbachstrasse 121,
8035 Zürich. Tel. (01) 26 66 26

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer

der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Intershop Holding AG, Zürich

6½% Anleihe 1971-86 von Fr. 25000000

Die Intershop Holding AG beteiligt sich insbesondere an in- und ausländischen Unternehmungen, die sich mit der Erstellung und Finanzierung von Konsumgüter-Märkten beschäftigen.

Anleihebedingungen:

Titel und Coupons:	Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 1. Juli. Der erste Coupon wird am 1. Juli 1972 fällig.
Laufzeit:	längstens 15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel und Genf
Ausgabepreis:	99,40 % zuzüglich 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 100 %
Zeichnungsfrist:	**2. bis 9. Juni 1971, mittags**

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen, die den Interessenten auch den Prospekt und Zeichnungsschein zur Verfügung halten.

Schweizerische Bankgesellschaft **Schweizerische Kreditanstalt**
Schweizerischer Bankverein **Schweizerische Volksbank**

Simmentalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 15. Juni 1971, um 15.45 Uhr, im Hotel Simmental in Boltigen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz des Jahres 1970.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1971.

Die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 4. Juni 1971 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern und beim Stationsvorstand in Zweisimmen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bei der vorgenannten Verwaltung oder vor Beginn der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Bern, 24. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Solothurn-Münster-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 14. Juni 1971, um 15 Uhr, im Hotel Croix Blanche in Crémines.

Traktanden:

1. a) Wahl in den Verwaltungsrat;
   b) Wiederwahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1970.
3. Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1971.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen im Büro der Herren Dres. Studer, Westbahnhofstrasse 8, Solothurn, wie beim Finanzdienst der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) vom 4. Juni 1971 hinweg zur Einsicht der Aktionäre auf.
Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz vom **9. bis 11. Juni 1971** bei der Kantonalbankfiliale in Moutier, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, beim Finanzdienst der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf sowie bei den Stationsvorständen in Langendorf, Lommiswil, Oberdorf, Gänsbrunnen und Crémines bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 14. Juni 1971 (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Solothurn-Münster-Bahn mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung in Crémines eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung dort abgehen.

Solothurn, den 10. Mai 1971 **Der Präsident des Verwaltungsrates:**
Dr. Charles Studer

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 15. Juni 1971, 15.15 Uhr, im Hotel Löwen, in Meilen.

Geschäfte:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 1971.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbüro in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf unseren Schiffen.
Die Aktionärbillette können nach der Generalversammlung schriftlich unter Angabe der Aktiennummern oder gegen Vorweisung der Aktien persönlich im Verwaltungsbüro bezogen werden.

Zürich, den 28. Mai 1971 **Namens des Verwaltungsrates**
Der Präsident: **J. Sehärer**
Der Direktor: **Dr. W. Latscha**

Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 14. Juni 1971, um 11 Uhr, im Restaurant Harderkulm Interlaken (Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1970.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 4. Juni 1971 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf.
Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 11. Juni 1971, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 26. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Bergbahn Weissenstein AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 15. Juni 1971, um 14.15 Uhr, im Kurhaus Weissenstein.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes sowie der Rechnungen und Bilanz des Jahres 1970 und Beschlussfassung über das Jahresergebniss.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Abgabe von zwei Freikarten je Aktie.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1971.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen am Sitze der Gesellschaft in Solothurn (Sekretariat Westbahnhofstrasse 8) ab 4. Juni 1971 zur Einsicht der Aktionäre auf.
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 14. Juni 1971 beim oben genannten Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden.
An der Generalversammlung selbst, im Kurhaus Weissenstein, können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.
Die Eintrittskarten berechtigen am 15. Juni 1971 zur freien Fahrt mit der Sesselbahn von Oberdorf auf den Weissenstein und zurück.

Solothurn, im Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Gurtenbahn Bern AG

Einladung zur 72. Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 18. Juni 1971, 11.15 Uhr, im Hotel Gurten-Kulm.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Jahresbericht 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Erteilung von Entlastung an die Verwaltung.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Gemäss Art. 10 der Statuten haben sich Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, beim Büro der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1970 stehen den Aktionären im Büro der Direktion, Eigerplatz 3, Bern, zur Einsicht zur Verfügung.

Bern, den 28. Mai 1971 **Der Präsident des Verwaltungsrates der Gurtenbahn Bern AG:**
K. Schweizer

Hispaterra Holding AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 18. Juni 1971, 10 Uhr, im Hotel Glärnischhof, Claridenstrasse 30, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Bilanz und der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1970 sind von heute an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich, aufgelegt.
Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis spätestens Dienstag, 15. Juni 1971, bei der Cosmos Bank, Zürich, bezogen werden, gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung.

Zürich, den 1. Juni 1971 **Der Verwaltungsrat**

Zwahlen & Mayr SA

Constructions métalliques

Aigle

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour mardi 15 juin 1971, à 16 h. 30 (liste de présence dès 16 h. 00) **au réfectoire de l'usine, aux Isles, Aigle.**

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
2º Rapport de l'organe de contrôle.
3º Approbation des comptes au 31 décembre 1970, et de la gestion.
4º Décharge aux administrateurs.
5º Désignation de l'organe de contrôle.
6º Augmentation du capital-actions à Fr. 6 000 000.—, par l'émission de 15 000 actions nominatives selon l'art. 6, alinéa 3 des statuts.
7º Modification de l'art. 6 des statuts dont le nouveau texte sera:
«Le capital social est fixé à la somme de Fr. 6 000 000.—. Il est divisé en 30 000 actions nominatives, entièrement libérées, de Fr. 100.— chacune, et en 6000 actions au porteur, entièrement libérées, de Fr. 500.— chacune».
L'alinéa 3 de l'art. 6 est supprimé.
8º Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires dès le 3 juin 1971, au siège de la société, Ch. de Pautex 10, à Aigle.
Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises, jusqu'au 11 juin 1971, aux actionnaires justifiant de la propriété des titres par les banques suivantes:

à Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise, Banque Populaire Suisse, Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, Crédit Suisse, Société de Banque Suisse, Union de Banques Suisses

à Aigle: Banque Cantonale Vaudoise, Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, Société de Banque Suisse

Au nom du conseil d'administration:
Le président: **M. Giovanola**

Le Foyer

Société genevoise des habitations économiques

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 17 juin 1971, à 17 h. 45, dans les bureaux de MM. Hentsch & Cie, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan et les rapports sont à la disposition des actionnaires chez MM. Hentsch & Cie. Pour prendre part à cette assemblée, les actionnaires devront déposer les titres et certificats de dépôt trois jours à l'avance chez MM. Hentsch & Cie.

Le conseil d'administration

Société Genevoise d'Investissements Fonciers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 juin 1971, à 11 h. 30, à la Régie Jacques L'Huillier et fils, 5, rue Petitot, Genève.

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration.
2º Rapport du contrôleurs des comptes.
3º Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
4º Nomination du contrôleur des comptes. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires à la régie Jacques L'Huillier & fils, où ils peuvent en prendre connaissance.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions devront être déposées à la régie Jacques L'Huillier & fils, 5, rue Petitot, jusqu'au lundi 14 juin 1971.

Holding Ed. Laurens SA, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le **mardi 15 juin 1971, à 11 h., au siège de la Société de Banque Suisse, Aeschenvorstadt 1, à Bâle.**

Ordre du jour:

Rapport du conseil et présentation des comptes pour l'exercice arrêté au 31 mars 1971.
Rapport du commissaire-vérificateur des comptes.
Approbation de ces rapports et décharge au conseil et au commissaire.
Propositions du conseil.
Elections statutaires.

Les rapports du conseil et du commissaire-vérificateur des comptes, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes et la proposition d'emploi des bénéfices sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, St. Albangraben 4, à Bâle, à partir du 3 juin 1971.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions ou certificat de dépôt aux domiciles suivants jusqu'au 9 juin 1971: SA Ed. Laurens Extension Suisse à Genève, Crédit Suisse à Zurich, Société de Banque Suisse à Bâle, ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

Société des forces électriques de la Goule, St-Imier

Paiement de dividende

Par décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 27 mai 1971, le dividende pour l'exercice 1970 a été fixé à:

Fr. 20.— brut, par action

payable sous déduction de l'impôt anticipé, contre remise du coupon Nº 16 chez:

Banque Populaire Suisse, à Berne et à Saint-Imier
Banque Cantonale de Berne, à Berne et à Saint-Imier
Au siège de la Société, à Saint-Imier

Le coupon Nº 11, non encaissé, est périmé depuis le 24 mai 1971.

Cementia Holding AG, Zürich

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Cementia Holding AG vom 28. Mai 1971 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Verstärkung der eigenen Mittel das Aktienkapital von Fr. 3 000 000.— auf Fr. 3 500 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von

5000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.— Nennwert

Nummern 30 001–35 000

Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1971 dividendenberechtigt. Im übrigen sind sie den bestehenden Aktien von je Fr. 100.— Nennwert in jeder Beziehung gleichgestellt.
Die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, hat sämtliche neuen Aktien auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt und bietet sie den bisherigen Aktionären der Gesellschaft in der Zeit vom

2. bis 16. Juni 1971

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

1. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 100.— netto je Aktie; der eidgenössische Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. **Bezugsverhältnis:** Für 6 bisherige Aktien von Fr. 100.— Nennwert kann 1 neue Aktie von ebenfalls Fr. 100.— Nennwert bezogen werden.
3. Das **Bezugsrecht** ist durch Einreichung des Coupons Nr. 23 der bisherigen Aktien und des vorgesehenen Bezugsscheines auszuüben.
4. Die **Liberierung** der gezeichneten Aktien ist bis spätestens 30. Juni 1971 vorzunehmen.

Die Schweizerische Kreditanstalt nimmt Bezugsanmeldungen auf die neuen Aktien spesenfrei entgegen und hält ausführliche Prospekte mit Bezugsscheinen zur Verfügung von Interessenten. Sie ist auch bereit, den Kauf oder Verkauf von Bezugsrechten nach Möglichkeit zu vermitteln.

Zürich, 2. Juni 1971 **Schweizerische Kreditanstalt**

Neptun Transport- und Schiffahrts AG, Basel

50. ordentliche Generalversammlung

Montag 5. Juli 1971, 14.30 Uhr, im Gesellschaftsbüro Rheinhafen Kleinhüningen, Südquaistrasse 14.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Erfolgsrechnung, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns und Décharge an den Verwaltungsrat.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Geschäftsbericht, Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 2. Juni im Gesellschaftsbüro zur Einsicht auf, woselbst gegen Hinterlage der Aktien bzw. Interimsscheine oder gegen Vorlage einer bis nach dem Tag der Generalversammlung gültigen Depotsperrbescheinigung einer Bank über den Aktienbesitz Eintrittskarten bis zum 4. Juli 1971 bezogen werden können.

Basel, den 2. Juni 1971 **Der Verwaltungsrat**

INDELEC
Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 17. Juni 1971, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aeschenvorstadt 1.

Tagesordnung:

1. a) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
   b) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970 und Abnahme des Geschäftsberichtes.
   c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1970.
3. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 7. Juni 1971 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis **spätestens 11. Juni 1971** bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu AG, in Zürich; A mand von Ernst et Cie, in Bern; A. Sarasin et Cie, in Basel; Wegelin et Co., in St. Gallen.

Basel, den 6. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

CISA

Céramique Industrielle SA, 2944 Bonfol JB

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 25. Juni 1971, 17 Uhr, in Bonfol.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1970.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Jahresrechnung pro 1970 liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitze der Verwaltung in 4153 Reinach auf.

Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 7. Juni 1971, um 17.00 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Kl., St. Margrethen.

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, di Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge de: Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 26. Mai am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 3. Juni 1971 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweizerischen Bankverein; in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

St. Margrethen, 22. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

BALOISE-HOLDING

Bekanntmachung an die Aktionäre

Gestützt auf § 8 der Statuten hat der Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 28. Mai 1971 beschlossen, eine weitere Einzahlung auf die Aktien von 12,5% des Nennwerts, d. h. Fr. 12.50 pro Aktie, einzufordern. Wir bitten deshalb alle Aktionäre, den ihrem Aktienbesitz entsprechenden Betrag bis spätestens 9. Juli 1971 auf das Konto der BALOISE-HOLDING beim Schweizerischen Bankverein, Basel, Nr. 131 480, zu entrichten.

Der Betrag ist rückwirkend ab 1. Juni 1971 dividendenberechtigt. Der auf die Einzahlung entfallende Emissionsstempel von 1% wird von der Gesellschaft entrichtet.

Gleichzeitig sind uns die Aktien direkt oder durch Vermittlung einer Bank an folgende Adresse: BALOISE-HOLDING, Aktienregister, Aeschenplatz 7, 4002 Basel, zuzustellen, damit die geleistete Einzahlung darauf vorgemerkt werden kann.

BALOISE-HOLDING

Rigibahn-Gesellschaft, Vitznau

Einlösung der Dividendencoupons

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Mai 1971 hat für das Geschäftsjahr 1970 folgende Dividendenausschüttung beschlossen:

4½% Dividende auf jede Prioritätsaktie, brutto Fr. 6.75,

gegen Einreichung des Coupons Nr. 35. Diese Dividende ist ab sofort zahlbar.
Die Stammaktien bleiben für das Geschäftsjahr 1970 ohne Dividende.

Zahlstellen sind:

Schweizerische Kreditanstalt
Luzerner Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Bank Falck & Co, Luzern
} mit allen schweizerischen Geschäftsstellen

Vitznau, den 28. Mai 1971

Rigibahn-Gesellschaft
Verwaltungsrat

Color Metal AG, Zürich

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 29. Juni 1971, 11 Uhr, in die Werk-Kantine in unserem Neubau Uetlibergstrasse 113, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Vorlage der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes sowie des Vorschlages des Verwaltungsrates betreffend Jahresergebnis.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
5. Beschlussfassung betreffen Jahresergebnis.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Ab 14. Juni 1971 liegen im Büro der Verwaltung, Uetlibergstrasse 113, Zürich 3, zur Einsicht auf Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle, Geschäftsbericht, Vorschlag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.
Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Verwaltung bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

Jules Egli AG, Bauunternehmung Wetzikon

Tel. 051/77 16 83

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 12. Juni 1971, 17.00 Uhr, im Hotel «Krone» in Oberwetzikon.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Delegierten des Verwaltungsrates und Bestellung des Büros.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1970 und Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. März 1971.
3. Geschäftsbericht des Delegierten.
4. Jahresrechnung 1970.
5. Bericht der Kontrollstelle zur Jahresrechnung, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Betreffend Wahlen.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht des Delegierten, sowie der Bericht der Kontrollstelle mit den Anträgen über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen ab 2. Juni 1971 zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Kempten-Wetzikon auf.
Namen-Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht vertreten lassen.
Inhaber-Aktionäre haben sich durch Vorlage der Aktien oder Depotbescheinigung der Bank zu legitimieren.

Wetzikon, den 1. Juni 1971

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Delegierte: J. Egli

Veloutex SA, Lausanne

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 14 juin 1971, à 11 h. 30, en l'étude des avocats Krayenbühl et de Mestral, 7, Avenue du Théâtre, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1º Démission de l'administrateur.
2º Nomination d'un nouvel administrateur.

Lausanne, le 28 mai 1971

L'administrateur

Centre de Sports et de Loisirs SA à Charmey

en formation

MM. les souscripteurs sont convoqués en

assemblée générale constitutive

sur le samedi 12 juin 1971, à 10 h. 30, Hôtel du Sapin, à Charmey.

Tractanda:

1º Constatation de la souscription et de libération du capital social.
2º Adoption des statuts.
3º Nominations.
4º Divers.

Bureau dès 9 h. 30

Le Comité d'initiative

Anzère Trade SA

Les actionnaires de Anzère Trade SA sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le samedi 12 juin 1971, à 9 h. 30, qui se tiendra dans les bureaux de Pro Anzère SA, Immeuble av. 4, à Anzère.

Ordre du jour comporte les points suivants:

1º Rapport du conseil d'administration.
2º Rapport de l'organe de contrôle.
3º Discussion et approbation du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport de gestion pour l'exercice 1970, ainsi que du rapport des contrôleurs, décharges subséquentes, affectation des résultats.
4º Décision concernant l'emploi du bénéfice.
5º Election du contrôleur des comptes.
6º Augmentation du capital social de Fr. 400 000.– à Fr. 900 000.– par l'émission de 1000 actions A au porteur de Fr. 500.– nominal chacune, au prix de Fr. 500.– avec jouissance au 1er avril 1971 et renonciation des actionnaires à leur droit préférentiel de souscription.
7º Constatation de la souscription et de la libération intégrale de l'augmentation du capital.
8º Modification de l'art. 5 des statuts.
9º Propositions individuelles et divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées au guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, 11, Corraterie, Genève, jusqu'au vendredi 11 juin 1971, au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou de port des actions jusqu'au lendemain de la dite assemblée.
La proposition de modification des statuts ainsi que le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et les propositions de répartition du bénéfice seront à la disposition des actionnaires auprès du siège social de la société et auprès de MM. Lombard, Odier & Cie dès le 31 mai 1971.

Le 24 mai 1971

Le conseil d'administration

SEBA SA, Aproz

Paiement de dividende

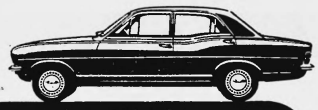
L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 mai 1971 a fixé le dividende pour l'exercice 1970 comme suit:

par action	Fr. 30.—
moins impôt anticipé 30%	Fr. 9.—
net	Fr. 21.—

payable contre remise du coupon Nº 11 dès jeudi 27 mai 1971 auprès de la Société de Banque Suisse à Sion.

Aproz, le 27 mai 1971

SEBA SA



Egghölzli ★★

★★ LEASING

Wir sind günstiger!!

SÄMTLICHE MARKEN (auch Nutzfahrzeuge) können Sie bei uns im Leasing beziehen. Die Fahrzeug-Dauermiete bietet Ihnen viele Vorteile. Ihr Kapital wird nicht blockiert und Sie können Ihre Auto-Unkosten auf weite Sicht budgetieren.
Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, die seriöse Beratung unserer Kunden ist unser erstes Gebot!
EGGHÖLZLI-LEASING – ein Sonderdienst der Egghölzli-Garage AG, 3006 Bern

Ausschneiden und einsenden

An Egghölzli-Leasing, Egghölzli-Garage AG
3000 Bern

Bitte senden Sie mir die Leasing-Preise über:

Marke _____ Typ _____
Marke _____ Typ _____
Marke _____ Typ _____

Name _____
Adresse _____
PLZ/Wohnort _____

Infolge Pensionierung suchen wir zum baldigen Eintritt:

Kanzlei-Sekretärin

Mitwirkung bei der Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes und anderer Publikationen von öffentlichem Interesse, Erledigung der Sekretariatsarbeiten und Führung von Abonnementenkontrollen. Sprache: Deutsch, Französisch- und Italienischkenntnisse.

Offerten sind erbeten an: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Handelsabteilung, 3003 Bern, Telephon (031) 61 27 82.

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gutfundierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telephonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle **mit Zukunft**, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenen-Fürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Industriering 11,
Telephon 032/84 42 42

Zu günstigen Bedingungen zu kaufen gesucht

Occasions-Tresor

für Archivraum.

Offerten an: **Katholische Kirchenpflege Zurzach.**

Hätten Sie Interesse, in einem modernen, dynamischen Unternehmen der Automobilbranche am Rande von Zürich zu arbeiten? Wir suchen einen

Assistenten und Stellvertreter des Chefbuchhalters

In dieser Funktion sollten Sie sich möglichst rasch und umfassend in Ihre Aufgabe einarbeiten, um den Abteilungsleiter stellvertretend wirksam entlasten zu können. Den ca. 20. Mitarbeitern ist mit Takt und Festigkeit vorzustehen, die Atmosphäre gegenseitiger Zusammenarbeit zu pflegen.

Neben einer fundierten beruflichen Ausbildung und mehrjähriger Praxis wünschen wir Beherrschung der deutschen und französischen Sprache, gutes analytisches Denken sowie Selbständigkeit und Geschick im Kontakt mit den Betriebsstellen. EDV-Kenntnisse sind von Vorteil.

Interessenten (Idealalter ca. 30 bis 35 Jahre) bieten wir eine verantwortungsvolle Stelle bei entsprechender Salarierung sowie sämtliche Möglichkeiten und Vergünstigungen eines modern geführten Grossunternehmens.

Treten Sie mit uns in Verbindung, wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Renault (Suisse) SA, 8105 Regensdorf
Personalabteilung, Telephon (051) 71 10 10

Bei der pebe-datrix 500 liegen die Vorteile auf der Hand...

...denn Programme und Daten können in Magnetbandkassetten aufbewahrt werden:

Dadurch ist die Anzahl der Programme technisch unbegrenzt.

Deshalb bietet sie Organisationsmöglichkeiten, die bis heute für Computer der gleichen Preisklasse unmöglich waren.

Und schliesslich: die pebe-datrix 500 – Computer der mittleren Datentechnik – ist kurzfristig lieferbar.

Einige Beispiele von Standardprogrammen:

Finanzbuchhaltung für Treuhandunternehmen mit Saldospeicherung ohne Magnetkonten, automatischer Bilanz, Rekapitulations-Buchhaltung.

Debitorenbuchhaltung mit automatischer WUST-Abrechnung auf Ende Quartal, Gegenkontospeicherungen.

Lohnabrechnung mit vielen automatischen Funktionen (Baustellenrechnung).

Sie sollten mehr über die pebe-datrix 500 erfahren. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Verlangen Sie unsere Leasing-Konditionen.

P. Baumer AG 8500 Frauenfeld
Telefon 054 7 35 51
pebe Buchhaltungsorganisation
Formulardruckerei

Coupon Wir interessieren uns für den Computer der mittleren Datentechnik pebe-datrix 500 (Gewünschtes bitte ankreuzen).

☐ Nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

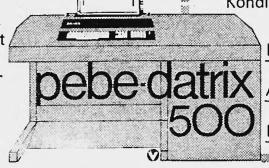
Herrn _____ verlangen.

Telefon _____

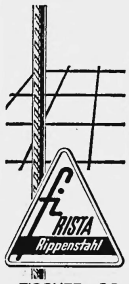
☐ Wir möchten den unverbindlichen Besuch eines Ihrer Computer-Spezialisten.

☐ Wir möchten detaillierte Unterlagen (Prospekt) über die pebe-datrix 500.

☐ Wir möchten Ihre Leasing-Konditionen.



Firma: _____
Adresse: _____
Datum: _____



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Wir suchen einen gebrauchten

Flexowriter

oder ähnlichen Lochbandschreiber. Offerten sind zu richten an

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik, 8201 Schaffhausen,
Tel. 053 / 5 52 41,
Herr A. Dohner.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen **nicht** erwünscht.

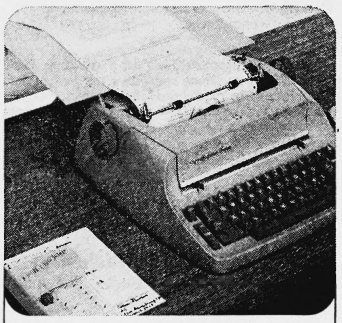
Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

---

scribona 500

Programmierte Korrespondenz vom Magnetband:

- **Schreibkosten reduzieren,**
- **Schreibleistung multiplizieren!**



Der maschinenlesbare Schreibauftrag ruft die gewünschten Texte vom Magnetbandspeicher ab. Blitzschnell, mit über 1,2 Millionen Zeichen/min erfolgt die Selektionsansteuerung.

Die scribona-Textverarbeitung enthebt Sie der personellen Sorgen im Schreibdienst und entlastet Ihren Sachbearbeiter. Korrespondenz, Rundschreiben, Werbebriefe, Offerten usw. werden 300% schneller erledigt, denn scribona 500 schreibt mit 900 Anschlägen pro Minute. Fehlerlos. Variantenreich wie diktiert, so persönlich, individuell wie maschinengeschrieben. Auch in Fremdsprachen.
Analysen zeigen, dass bis zu 70% der Schreibarbeiten eines Unternehmens textverarbeitet und programmiert werden kann. Es gibt kaum einen Organisationserfolg, der schneller und präziser messbar ist, als der einer rationellen Textverarbeitung.
Kein anderes Textverarbeitungs-System ist zugleich so gross in der Leistung und so günstig im Preis wie der Magnetband-Korrespondenz-Automat scribona 500.

Informations-Coupon

☐ Senden Sie mir/uns bitte eine Dokumentation über scribona-500-Textverarbeitung.

☐ Ich/wir möchten uns mit Ihrem Spezialisten für Textverarbeitung über meine/unsere Probleme unterhalten.

SHA

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____

AG für Büro-Automation
Utoquai 31, 8008 Zürich, Tel. 01 47 80 90